

《引支勒·使者行传》

1

¹提阿非罗先生：*我已经写了前书，叙述 尔撒从开始所做所教导的一切，²一直到他通过圣灵嘱咐所挑选的使者之后，被接上升的日子为止。³他受难以后，用许多证据向使者显明自己是活着的。有四十天之久，他向使者显现，并且谈论 真主国度的事。⁴ 尔撒和他们一起吃饭的时候，嘱咐他们：“你们不要离开耶路撒冷，而要等候父的应许，就是你们听我讲过的，*⁵叶哈雅是用水施行洗礼，但再过几天，你们要受圣灵的洗礼。”*

⁶他们相聚的时候，问 尔撒说：“主啊，您要在这时候重建以色列国吗？”⁷ 尔撒说：“父凭着自己的权力所定的时间或日期，不是你们能知道的。⁸但圣灵下降在你们身上，你们就要领受能力，并且要在耶路撒冷、耶胡德全地、撒玛利亚，直到地极，作我的见证人。”*⁹说完了这些话，他们还在看的时候，他被接上升，有一朵云把他接去，就看不见他了。*¹⁰当他往上升，他们定睛望天的时候，忽然有两个人，身穿白衣，站在他们旁边，¹¹说：“加利利人哪，为什么站着望天呢？这位被接升天离开你们的 尔撒，你们看见他怎样往天上去，他也要怎样回来。”

¹²后来，他们从橄榄山回到耶路撒冷。那山靠近耶路撒冷，有一个安息日可走的路程^a。¹³他们进了城，上了楼上的一个房间，就是布特鲁斯、叶哈雅、叶尔孤白、安得烈、腓力、多马、巴多罗迈、马太、亚勒腓的儿子叶尔孤白、激进派的西门、叶尔孤白的儿子犹达斯等人所住的。*¹⁴这些人和几个妇女， 尔撒的母亲麦尔彦，还有尔撒的兄弟们，都在一起同心、认真地祈求。

¹⁵那时，约有一百二十人聚会，布特鲁斯在众弟兄中间站起来说：¹⁶“弟兄们，经上的话，就是圣灵借达伍德的口，预言那领人捉拿 尔撒的犹达斯的事，是一定会应验的。¹⁷他本是我们当中的一员，一起领受了这职分。¹⁸他用不义的酬劳买了一块地，结果倒头栽了下去，腹破肠流。*¹⁹住在耶路撒冷的人全都知道这事，所以按本地语言，那块地被称为亚革大马，意思就是‘血田’。²⁰因为诗篇上写着：*

‘愿他的住处变为荒场，
无人居在其中。’

又说：

‘愿别人取代他的职分。’

²¹⁻²²所以，从叶哈雅施行洗礼起，直到主离开我们被接上升的那天为止，当他在我们中间来往的时候，那些跟我们常在一起的人中，应该有一个人出来与我们一起作 尔撒复活的见证人。”*²³于是他们提出两个人选：优素福，号称巴撒巴，又名犹士都，和马提亚，²⁴就祈求说：“主啊！您知道万人的心，求您从这两个人中，指明您要挑选谁，²⁵来承担这使者的职位和工作。这职位犹

*1:1: 路 1:1-4

*1:4: 路 24:49

*1:5: 太 3:11; 可 1:8; 路 3:16; 叶 1:33

*1:8: 太 28:19; 可 16:15; 路 24:47-48

*1:9: 可 16:19; 路 24:50-51

^a古代耶胡德经师认为，在安息日最多只能走二千肘（约890米）才不触犯安息日的诫命。

*1:13: 太 10:2-4; 可 3:16-19; 路 6:14-16

*1:18-19: 太 27:3-8

*1:20: 诗 69:25; 109:8

*1:22: 太 3:16; 可 1:9; 16:19; 路 3:21; 24:51

达斯已经放弃，去了他自己的地方。”²⁶大家就为他们抽签，结果抽中了马提亚，他就与十一个使者同列。

2

¹五旬节到了，他们都相聚在一起。²忽然有一阵好像强风吹过的声音，从天而降，充满了他们所坐的整间屋子。³又有像火焰一样的舌头显现出来，分别落在他们各人身上。⁴他们都被圣灵充满，就照着圣灵所赐给他们的口才，用别的语言说出话来。

⁵那时住在耶路撒冷的，有从天下各国来的虔诚的耶胡德人。⁶这声音一响，许多人都聚集而来，人人都听见门徒讲出听众各人本乡的语言，就莫名其妙。⁷他们又惊讶、又惊奇，说：“你看，这些说话的，不都是加利利人吗？”⁸我们各人怎么听见他们讲我们从小所用的本乡话呢？⁹我们帕提亚人、玛代人、以拦人和住在美索不达米亚、耶胡德、卡帕多西亚、本都、亚细亚^b、¹⁰弗里吉亚、旁非利亚、埃及，并靠近古利奈的利比亚一带地方的人，客居罗马的耶胡德人和归信犹太教的人，¹¹克里特人以及阿拉伯人，都听见他们用我们的语言，讲说真主的伟大作为。”¹²众人还在惊讶迷惘的时候，彼此说：“这是什么意思？”¹³另有些人讥笑说：“他们是被新酒灌醉了。”

¹⁴布特鲁斯和十一个使者站起来，他高声对众人说：“耶胡德人和所有住在耶路撒冷的人哪，你们应当明白这件事，也应该留心听我的话。”¹⁵这些人并不是像你们所想的喝醉了，现在不过是上午九点钟罢了。¹⁶这正是先知约珥所说的：

¹⁷真主说：在末后的日子，
我要把我的灵浇灌所有的人，
你们的儿女要说预言，
你们的青年人要见真梦，
你们的老年人要做异梦。*

¹⁸在那些日子，
我也要把我的灵浇灌我的仆人和使女，
他们就要说预言。

¹⁹我要在天上显出奇事，
在地上显出显迹，
有血、有火、有烟雾；

²⁰太阳将变为黑暗，
月亮将变为血红，
在主伟大显赫的日子临到以前，
这一切都要发生。

²¹那时，凡求告主名的，都要得搭救。’

²²以色列人哪，请听听这几句话：正如你们所知道的，真主已经通过拿撒勒人尔撒在你们当中施行了大能、奇事、显迹，向你们证明他是真主所立的。²³他按着真主的定旨和预知被交了出去，你们就借不法之徒的手，把他钉死了。²⁴真主却把死的痛苦解除，使他复活了，因为他不能被死亡拘禁。*²⁵达伍德指着他说：*

*2:1: 利 23:15-21; 申 16:9-11

^b天经中的亚细亚，通常是指今属土耳其的小亚细亚地区。

*2:17-21: 珥 2:28-32

*2:23: 太 27:35; 可 15:24; 路 23:33; 叶 19:18

*2:24: 太 28:5-6; 可 16:6; 路 24:5

‘我时常看见主在我面前，
因他在我右边，我就不会动摇。

²⁶为此我的心快乐，我的口舌欢呼，
我的肉身也要安居在盼望中。

²⁷因为您不会把我的灵魂丢在坟坑，
也不容您的圣者经历腐朽。

²⁸您已经把生命之路指示了我，
要使我在您面前有满足的喜乐。’

²⁹弟兄们，关于祖先达伍德的事，我不妨坦白告诉你们，他归真了，埋葬了，直到今天他的坟还在我们这里。³⁰他是先知，既然知道真主向他起过誓，要从他的后代中选立一位，坐在他的宝座上，*³¹又预先看见了此事，就讲论麦西哈的复活说：

‘他不会被丢在坟坑，
他的肉身也不经历腐朽。’

³²这位尔撒，真主已经使他复活了，我们都是此事的见证人。³³他既然被高举到真主的右边，从父领受了所应许的圣灵，就把他浇灌下来，这就是你们所看见所听见的。³⁴达伍德并没有升到天上，他却说：

‘主对我主说：
你坐在我的右边，*’

³⁵等我使你的仇敌作你的脚凳。’

³⁶因此，以色列全家应当确实知道，你们钉在十字架上的这位尔撒，真主已经立他为主为麦西哈了。”

³⁷他们听了以后，觉得扎心，就对布特鲁斯和其余的使者说：“弟兄们，我们应当做什么呢？”³⁸布特鲁斯说：“你们应当悔改，并且每一个人都要奉尔撒麦西哈的名受洗礼，使你们的罪得赦，就会领受圣灵，那白白的恩典。³⁹这应许原是给你们和你们的儿女，以及所有在远方的人，就是给凡是我们主安拉召来归于他的人。”⁴⁰布特鲁斯还用许多别的话，郑重作证，并且劝勉他们，说：“你们应当救自己脱离这弯曲的世代！”⁴¹于是接受他话的人都受了洗礼，那一天门徒增加了约三千人。⁴²他们恒心遵守使者的教导，彼此相通、掰饼和祈祷。

⁴³使者行了许多奇事显迹，众人就都惧怕。⁴⁴所有信的人都在一起，凡物公用，*⁴⁵并且变卖产业和财物，按照各人的需要分给他们。⁴⁶他们天天在殿里相聚，一家一家地掰饼，以欢乐和诚恳的心用餐，⁴⁷又赞美真主，并且得到全民的喜爱。主将得搭救的人，天天加给哲玛提。

3

¹在下午三点祈求的时辰，布特鲁斯和叶哈雅上圣殿去。²有一个生来瘸腿的人被人抬来。他们每天把他放在那名叫“美门”的殿门口，好让他向进殿的人乞讨。³他看见布特鲁斯和叶哈雅将要进殿，就向他们乞讨。⁴布特鲁斯和叶哈雅定睛看着他，布特鲁斯说：“你看我们！”⁵那人就留意看着他们，希望从他们得些什么。⁶布特鲁斯却说：“金银我都没有，只把我有的给你：我奉拿撒勒人尔撒麦西哈的名，命令你走！”⁷于是拉着他的右手，扶他起来；他的脚和踝骨马上就强壮有力了，⁸他一跳就站了起来，并且走动。他连走带跳，赞美真主，同他们进入殿中。⁹群

*2:25-28: 诗 16:8-11

*2:30: 诗 132:11; 木下 7:12-13

*2:34-35: 诗 110:1

*2:44: 使 4:32-35

众看见他一边走一边赞美 真主；¹⁰ 他们一认出他就是那平时坐在圣殿“美门”口乞讨的，就因他所经历的事，满心希奇，惊讶不已。

¹¹ 那人拉着布特鲁斯和叶哈雅的时候，群众都很惊奇，跑到他们那里，就是素莱曼廊的下面。¹² 布特鲁斯看见了，就对群众说：“以色列人哪，为什么因为此事感到惊奇呢？为什么盯着我们，好像我们是凭自己的能力和虔诚，让这个人能走的呢？”¹³ 易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白的 真主，就是我们祖先的 真主，荣耀了他的仆人 尔撒。这位 尔撒，你们把他送交官府。彼拉多本来定意要放他，你们却当着彼拉多的面拒绝他。¹⁴ 你们把那圣者、义者拒绝了，反而要求给你们释放一个杀人犯。¹⁵ 你们杀了那‘生命的创始者’， 真主却使他从亡人中复活。我们就是这件事的见证人。¹⁶ 是他的名，因信他的名使你们所看见所认识的这个人强壮了。这从 尔撒而来的信心，当着你们众人面前，把他完全治好了。¹⁷ 弟兄们，我知道你们所做的，是出于无知，你们的官长也是这样。¹⁸ 但 真主曾经借先知们的口，预先宣告他所立的 麦西哈将要受害的事，就这样应验了。¹⁹ 所以你们应当悔改归正，使你们的罪得到涂抹。²⁰ 这样，那安乐的日子，就会从主面前来到，并且他要把为你们预先选定的 麦西哈尔撒派来。²¹ 他必须留在天上，直到万物复兴的时候，就是 真主自古借圣先知的口所说的。²² 穆萨曾说：‘你们的主 安拉要从你们弟兄中间，给你们兴起一位先知像我；无论他对你们说什么，你们都应听从。’²³ 无论谁不听从那位先知，必定从民中灭绝。’²⁴ 所有从舍木威莱起，以及相继兴起来讲话的先知，都曾经宣告这些日子。²⁵ 你们是先知的子孙，也是承受 真主向你们祖先所立之约的人。 真主曾经对易卜拉欣说：‘地上万族，都要因你的后代得福。’²⁶ 真主先给你们兴起他的仆人，派他来祝福你们，使你们各人回转，离开邪恶。”

4

¹ 使者们正对群众讲话的时候，祭司、圣殿的守卫长，和撒都该人来到他们那里。² 因为使者教导群众，并且传扬 尔撒从亡人中复活，他们就非常恼怒，³ 于是下手抓住使者。那时天已经晚了，就把他们拘禁到第二天。⁴ 然而有许多人听见他们所讲的道就信了，仅男人的数目就大概有五千。

⁵ 第二天，耶胡德人的领袖、长者、经师，都相聚在耶路撒冷，⁶ 还有大祭司亚那和该亚法、叶哈雅、伊斯坎达尔，以及大祭司的家人，所有的人都在那里。⁷ 他们叫使者都站在当中，质问说：“你们凭什么能力，奉谁的名做这事？”⁸ 当时布特鲁斯被圣灵充满，对他们说：“民众的领袖和长者啊！⁹ 我们今天受审，如果是为了在那残疾人身上所做的善事，就是这个人怎么会好的，¹⁰ 那么，你们各位和以色列全民都应当知道，站在你们面前的这个人好了，是因拿撒勒人 尔撒麦西哈的名。这位 尔撒麦西哈，你们把他钉死在十字架上， 真主却使他从亡人中复活。¹¹ 他是你们

‘建筑工人所弃的石头，
成了房角的主要石头。’^{*}

¹² 除了他以外，别无拯救，因为在天下人间，没有赐下别的名，我们可以靠着得搭救。”

¹³ 他们看见布特鲁斯和叶哈雅的胆量，也知道这两个人是没有学问的平民，就很惊奇；同时认出

*3:13: 出 3:15

*3:14: 太 27:15-23; 可 15:6-14; 路 23:13-23; 叶 19:12-15

*3:22: 申 18:15, 18

*3:23: 申 18:19

*3:25: 创 22:18

*4:11: 诗 118:22

他们是跟 尔撒一起的，¹⁴又看见那被治好的人，和他们一起站着，就无话可说。¹⁵于是嘱咐他们到公议会外面去，彼此商议，¹⁶说：“对这些人我们应该怎么办呢？因为有一件人所共知的显迹，通过他们发生了，所有住在耶路撒冷的人都知道，我们也无法否认。¹⁷为了避免这件事在民间越传越广，我们应该警告他们，不许再奉这个名向任何人谈道。”¹⁸于是叫了他们来，严禁他们再奉 尔撒的名讲话或教导。¹⁹布特鲁斯和叶哈雅回答：“听从你们过于听从 真主，在 真主面前对不对，你们自己说吧！”²⁰我们看见的听见的，不能不说！”²¹众人因所发生的事，都赞颂 真主，于是公议会为了群众的缘故，也因为找不到借口惩罚他们，就恐吓一番，把他们放了。²²原来借着显迹治好的那个人，有四十多岁了。

²³布特鲁斯和叶哈雅被释放了之后，回到自己的人那里去，把祭司长和长者说的一切，都告诉他们。²⁴他们听了，就同心向 真主高声说：“主啊，您是那造化天地、海洋和其中万物的主宰。”²⁵您曾以圣灵借您仆人我们祖先达伍德的口说：

‘列国为什么骚动？

万民为什么空谋妄想？

²⁶地上的君王都起来，

首领聚在一起，

敌对主和他的受膏者。’

²⁷希律和本丢·彼拉多，外族人和以色列民，真的在这城里相聚，反对您所膏立的圣仆 尔撒，²⁸做了您手和您旨意所预定要成就的一切。²⁹主啊，他们恐吓我们，现在求您鉴察，也赐您仆人们大有胆量，传讲您的道。³⁰求您伸手医治，借着您圣仆 尔撒的名，大行显迹奇事。”³¹他们祈求完了，聚会的地方震动起来，他们都被圣灵充满，放胆传讲 真主的道。

³²全体信士一心一意，没有一个人说自己的财物是自己的，他们凡物公用。³³使者大有能力，为主 尔撒的复活作证，众人都蒙了大恩。³⁴他们当中没有一个有缺乏的，因为凡有田产房屋的都卖了，把得到的钱拿来，³⁵放在使者脚前，照着各人的需要来分配。³⁶有一个人名叫优素福，使者称他为巴拿巴，就是“安慰者”的意思，他是个利未人，生在塞浦路斯。³⁷他卖掉了自己的田地，把钱拿来，放在使者的脚前。

5

¹有一个人名叫亚拿尼亚，和他妻子撒非拉，把田产卖了。²他私底下把钱留了一部分，妻子也知道这件事。他把其余的一部分带来，放在使者的脚前。³布特鲁斯说：“亚拿尼亚，为什么撒旦充满了你的心，使你欺骗圣灵，私底下把卖地的钱留了一部分呢？”⁴田地还没有卖，不是你自己的吗？既然卖了，所得的钱不是由你作主吗？你为什么存心这样做呢？你这不是欺骗人，而是欺骗 真主。”⁵亚拿尼亚一听见这话，就仆倒断了气。所有听见的人都十分害怕。⁶有几个青年人来把他包好，抬出去埋了。

⁷大约三小时之后，亚拿尼亚的妻子进来，还不知道发生了什么事。⁸布特鲁斯问她：“你告诉我，你们卖田地的钱，就是这么多吗？”她说：“是的，就是这么多。”⁹布特鲁斯说：“你们为什么串通试探主的灵呢？你看，埋你丈夫之人的脚，已经到了门口，他们也要把你抬出去。”¹⁰她马上就仆倒在布特鲁斯脚前，断了气。那些青年人进来，发现她无常了，把她也抬出去，埋在她丈夫旁边。¹¹全体会众和所有听见此事的人，都很害怕。

*4:24: 出 20:11; 尼 9:6; 诗 146:6

*4:25-26: 诗 2:1-2

*4:27: 太 27:1-2; 可 15:1; 路 23:1,7-11; 叶 18:28-29

*4:32: 使 2:44-45

¹²主通过使者的手，在民间行了许多显迹奇事。他们都同心相聚在素莱曼廊下，¹³其余的人，没有一个敢接近他们，可是民众都很敬重他们。¹⁴归信主的男男女女越来越多，¹⁵甚至有人把病人抬到街上，放在小床和褥子上，好让布特鲁斯经过时，至少他的身影可以落在一些人身上。¹⁶耶路撒冷周围城市的人，也带着病人和受污灵缠扰的，蜂拥而来，结果病人全被治好了。

¹⁷大祭司和他的同党撒都该人，满心忌恨，行动起来，¹⁸于是下手抓住使者，把他们押在公共拘留所里。¹⁹夜间有一位天仙，打开牢门，把他们领出来，说：²⁰“你们去，站在殿里，把一切有关这生命的话，都讲给民众听。”²¹使者听完了，就在黎明的时候，进到殿里去教导。大祭司和他的同党来到了，就召集公议会和以色列人的长者，派人到监狱去带使者出来。²²卫兵到了牢里，找不到他们，回来报告说：²³“我们发现牢门紧闭，狱卒也守在门外；等到开了门，里面却一个人也找不到。”²⁴圣殿的守卫长和祭司长听了这些话，觉得很困惑，不知道事态将如何发展。²⁵忽然有人来报告说：“你们押在牢里的那些人，正站在殿里教导民众呢！”²⁶于是守卫长和卫兵去带使者来，不过没有用暴力，因为怕民众用石头打他们。

²⁷既然带来了，就叫他们站在公议会前。大祭司问他们：²⁸“我们严厉地嘱咐过你们，不准再奉这名教导。看，你们却把你们的教义传遍了耶路撒冷，想要把流这人的血的责任推到我们身上。”²⁹布特鲁斯和使者们回答：“服从真主胜过服从人，是应当的。³⁰你们挂在木头上亲手杀害的尔撒，我们祖先的真主已经使他复活了。³¹真主把他高举在自己的右边，作元首，作救主，把悔改的心赐给了以色列人，使他们罪得到赦宥。³²我们为这些事作证，真主赐给顺从之人的圣灵也为这些事作证。”

³³公议会的人听了，非常恼怒，就想要杀他们。³⁴但有一个法利赛人，名叫迦玛列，是民众所尊敬的诫律教师。他在公议会中站起来，嘱咐人把使者暂时带出去，³⁵然后对大家说：“以色列人哪，你们应当小心处理这些人！”³⁶从前有个丢大，自命不凡，附从他的人约有四百。他一被杀，跟从他的人尽都星散，一败涂地。³⁷这人之后，在户口登记的时候，又有一个加利利人耶胡达，拉拢人们来跟从他。后来他也丧命，跟从他的人也就烟消云散了。³⁸至于目前的事，我劝你们不要管这些人，由他们吧！因为这计划或这行动，如果是出于人意，终必失败；³⁹如果是出于真主，你们就不能破坏他们，恐怕你们是与真主作对了。”他们接受了他的劝告，⁴⁰就传使者进来，鞭打一顿，禁止他们奉尔撒的名传讲，就把他们释放了。⁴¹使者高高兴兴地从公议会里出来，因为他们算是配得为主的名受辱。⁴²他们每天在殿里并在各人的家中，不断地教导，传讲尔撒是麦西哈。

6

¹门徒不断增加的时候，说希腊语的耶胡德人，埋怨本地的希伯来人，因为在日常的供给上，忽略了他们的寡妇。²于是十二位使者召集了众门徒，说：“要我们放下真主的道，去管理伙食，是不妥的。³所以弟兄们，应当从你们当中选出七个有好见证、充满圣灵和智慧的人，我们就派他们负责此事。⁴至于我们，我们要专心祈祷、传道。”⁵这个意见全体会众都很满意，于是选出司特凡，他是一位充满信心和圣灵的人，还有腓利、伯罗哥罗、尼加挪、提门、巴米拿，以及归信犹太教的安提阿人尼哥拉，⁶叫他们站在使者面前。使者祈求后，就为他们按手。⁷真主的道传开了；在耶路撒冷，门徒人数大大增加，有很多祭司也信从了真道。

⁸司特凡充满恩惠能力，在民间施行大奇事和显迹。⁹当时有几个称为“自由民”礼拜堂的人，就是从古利奈和伊斯坎达里亚来的人，另外还有西里西亚人和亚细亚人，他们出面与司特凡辩论，¹⁰但司特凡靠圣灵和智慧说话，他们就抵挡不住。¹¹于是他们唆使众人，说：“我们听过他说亵渎穆萨和真主的话。”¹²又煽动民众、长者、经师，这些人就来捉拿他，把他带到公议会，¹³并

*5:28: 太 27:25

且造了假的证供说：“这人不断抨击圣地和诫律。¹⁴我们听他说过：‘这拿撒勒人 尔撒要毁坏这个地方，改变穆萨传给我们的规例。’”¹⁵当时，坐在公议会里的人，都注视他，看见他的面貌像天仙一样。

7

¹大祭司说：“真有这些事吗？”²司特凡说：“各位父老兄弟请听！我们的祖先易卜拉欣，在美索不达米亚，还没有住在哈兰的时候，荣耀的 真主向他显现，³对他说：‘你要离开本地本族，到我指示你的地方去。’⁴他就离开迦勒底人的地方，住在哈兰。他父亲归真后， 真主又叫他从那里迁到你们现在所住的地方。⁵在这里 真主并没有赐他产业，连立足之地也没有。但 真主应许把这片土地赐给他和他的后代为业，虽然那时他还没有儿子。⁶ 真主就这样说：‘你的后代要在地外寄居，有人要奴役、虐待他们四百年。’⁷ 真主又说：‘奴役他们的那个国家，我要亲自惩罚。以后，他们要出来，在这地方事奉我。’⁸ 真主也赐他割礼为约。这样，易卜拉欣生了易司哈格，第八天就给他行了割礼。后来，易司哈格生叶尔孤白，叶尔孤白生了十二位祖先。*

⁹祖先妒忌优素福，把他卖到埃及去，然而 真主与他同在，¹⁰救他脱离一切苦难，使他在埃及王法老面前，有智慧、得恩宠。法老立他为首相，管理埃及和法老的全家。¹¹后来埃及和迦南全地遭遇饥荒、大灾难，我们的祖先找不到粮食。¹²叶尔孤白听见埃及有谷粮，就派我们的祖先去，这是第一次。¹³第二次的时候，优素福就向哥哥们表露自己的身世，法老才知道优素福的家世。¹⁴优素福就派人去把他父亲叶尔孤白和全家七十五人都接来。¹⁵于是叶尔孤白下了埃及。后来他和我们祖先都归真了，¹⁶运到示剑，埋葬在易卜拉欣用银子向哈抹子孙买来的坟地里。*

¹⁷ 真主给易卜拉欣的应许快要实现的时候，以色列人在埃及人口繁盛增多；¹⁸但是，到了另一位不认识优素福的君王兴起统治埃及的时候，¹⁹他就谋害我们的同胞，虐待我们的祖先，逼他们抛弃自己的婴孩，不容婴孩活着。²⁰就在那时候，穆萨出生了，他非常俊美，在父亲的家中抚养了三个月。²¹他被抛弃的时候，法老的女儿把他捡走，当作儿子抚养。²²穆萨学了埃及人的全部知识，说话做事都有能力。

*7:2-3: 创 12:1

*7:4: 创 11:31; 12:4

*7:5: 创 12:7; 13:15; 15:18; 17:8

*7:6-7: 创 15:13-14

*7:7: 出 3:12

*7:8: 创 17:10-14; 21:2-4; 25:26; 29:31-35:18

*7:9: 创 37:11, 28; 39:2, 21

*7:10: 创 41:39-41

*7:11: 创 42:1-2

*7:13: 创 45:1, 16

*7:14: 创 45:9-10, 17-18; 46:27

*7:15: 创 46:1-7; 49:33

*7:16: 创 23:3-16; 33:19; 50:7-13; 书 24:32

*7:17-18: 出 1:7-8

*7:19: 出 1:10-11, 22

*7:20: 出 2:2

*7:21: 出 2:3-10

²³到了四十岁，他决心要去看望自己的同胞以色列人。^{*}²⁴当他看见有一个人受欺负，就去保护，为那受屈的抱不平，打死了那个埃及人。²⁵他以为同胞们都会明白 真主要借他的手拯救他们，事实上他们却不明白。²⁶第二天，有人在打架，穆萨就出面调解，说：‘你们是弟兄，为什么彼此欺负呢？’²⁷那欺负邻居的把他推开，说：‘谁让你做我们的领袖和审判官呢？’²⁸难道你想杀我，像昨天杀那个埃及人一样吗？’²⁹穆萨因为这句话，就逃到麦德彦地区寄居，在那里生了两个儿子。^{*}

³⁰过了四十年，在西奈山的旷野，有一位信使，在荆棘中的火焰里，向穆萨显现。^{*}³¹他见了这个真梦，十分惊奇；他正上前观看的时候，就有主的声音说：³²‘我是你祖先的 真主，就是易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白的 真主。’穆萨战战兢兢，不敢观看。³³主对他说：‘把你脚上的鞋脱掉，因为你所站的地方是圣地。’³⁴我的子民在埃及所受痛苦，我实在看见了；他们的叹息我也听见了，我下来是要救他们。你来，我要派你到埃及去。’³⁵他们拒绝了这位穆萨，说：‘谁让你做领袖和审判官呢？’但 真主借着在荆棘中向他显现的信使的手，派他作领袖和救赎者。^{*}³⁶这人领他们出来，并且在埃及地、红海和旷野，行奇事显迹四十年。^{*}³⁷以前那位对以色列人说‘真主要从你们弟兄中间，给你们兴起一位先知像我’的，就是这位穆萨。^{*}³⁸那曾经在旷野的大会中，和那在西奈山上对他说话的信使同在，也与我们的祖先同在的，就是他。他领受了活的圣言，传给我们。^{*}³⁹我们的祖先不肯听从他，反而把他推开，他们的心已经转向了埃及，⁴⁰就对哈伦说：‘给我们做一些神像，可以走在我们前面。因为把我们从埃及地领出来的那个穆萨，我们不知道他出了什么事。’^{*}⁴¹在那些日子里，他们做了一个牛犊，把祭物献给那偶像，并且因自己手所做的而欢庆。^{*}⁴²于是 真主转身离开，任凭他们事奉天象，正如先知书所说：^{*}

‘以色列家啊，
你们在旷野四十年，
难道是将牺牲和祭物献给我了吗？

⁴³你们抬着摩洛哥的帐幕，
和理番神的星，
就是你们做来敬拜的像。
所以我要把你们放逐到巴比伦那边去。’

⁴⁴我们的祖先在旷野有作证的帐幕，就是跟穆萨谈话的那位指示他，依照他看见的样式做的。^{*}⁴⁵我们的祖先相继承受了这帐幕， 真主把外族人从他们面前赶走以后，他们就同约书亚把帐幕带进所得为业的地方，直到达伍德的日子。^{*}⁴⁶达伍德在 真主面前蒙了恩，就祈求为叶尔孤白的真主找个居所，^{*}⁴⁷但为他建造殿宇的却是素莱曼。^{*}⁴⁸其实至高者并不住人手所造的，正如先知

*7:23-29: 出 2:11-15

*7:29: 出 18:3-4

*7:30-34: 出 3:1-10

*7:35: 出 2:14

*7:36: 出 7:5; 14:21; 民 14:33

*7:37: 申 18:15, 18

*7:38: 出 19:1-20:17; 申 5:1-33

*7:40: 出 32:1

*7:41: 出 32:2-6

*7:42-43: 摩 5:25-27

*7:44: 出 25:9, 40

*7:45: 书 3:14-17

*7:46: 木下 7:1-16; 代上 17:1-14

说：

⁴⁹‘主说：天是我的宝座，*
地是我的脚凳，
你们要为我建造怎样的殿呢？
哪里是我安息的地方呢？

⁵⁰这一切不都是我手所造的吗？’

⁵¹你们这些顽固不化、心和耳都未受割礼的人哪！你们时常抗拒圣灵，你们的祖先怎样，你们也怎样。*⁵²有哪一个先知，你们的祖先不迫害呢？你们杀了那些预言义者要来的人，现在又把那义者出卖了，杀害了。⁵³你们领受了由天仙传达的诫律，却不遵守。”

⁵⁴众人听了这些话，心中非常恼怒，就向着司特凡咬牙切齿。⁵⁵但司特凡被圣灵充满，定睛望着天，看见 真主的荣耀，并且看见 尔撒站在 真主的右边，⁵⁶就说：“看哪！我看见天开了，人子站在 真主的右边。”⁵⁷众人大声喊叫，捂着耳朵，一齐向他冲过去，⁵⁸把他推出城外，用石头打他。那些证人把自己的衣服，放在一个名叫扫鲁斯的青年人脚前。⁵⁹他们用石头打司特凡的时候，他呼求说：“主 尔撒啊，求您接收我的灵魂！”⁶⁰然后跪下来大声喊着说：“主啊，不要把这罪归于他们！”说了这话，就睡了。

8

¹扫鲁斯也赞成杀害司特凡。

从那天起，耶路撒冷的哲玛提大受迫害；除了使者以外，所有的人都分散到耶胡德和撒玛利亚各地。²有些虔诚的人安葬了司特凡，为他大哭一场。³扫鲁斯却残害哲玛提，挨家挨户地进去，无论男女都抓去坐牢。*

⁴那些逃散的人，随所到之处，传扬佳音真道。⁵腓利下到撒玛利亚城，宣讲 麦西哈。⁶群众听了腓利所讲的，看见他所行的显迹，大家就专心听他所讲的话。⁷许多人有污灵附在他们身上，污灵大声喊叫了之后，就出来了；还有许多瘫痪的人、瘸腿的人都治好了。⁸在那城里，就充满欢乐。

⁹有一个人名叫西门，从前在城里行过邪术，使撒玛利亚百姓惊奇，他又自命不凡，¹⁰城里无论尊卑都关注他，说：“这就是那称为‘真主的大能’的人。”¹¹他们关注他，因为他长期用邪术，使他们惊奇。¹²等到腓利向他们传了 真主国度的佳音，和 尔撒麦西哈的名，他们就信了腓利，无论男女都受了洗礼。¹³连西门自己也信了，他受洗礼之后，常和腓利在一起，看见所发生的显迹和大能的事，就觉得很惊奇。

¹⁴在耶路撒冷的使者，听见撒玛利亚居民领受了 真主的道，就派遣布特鲁斯和叶哈雅到他们那里去。¹⁵两个人到了，就为大家祈求，要让他们接受圣灵。¹⁶因为圣灵还没有降在他们任何一个人身上，他们只是受了洗礼归入主 尔撒的名下。¹⁷于是使者为他们按手，他们就领受了圣灵。¹⁸西门看见使者一按手便有圣灵赐下来，就拿钱给他们，¹⁹说：“请把这权力也给我，叫我为谁按手，谁就可以领受圣灵。”²⁰布特鲁斯对他说：“你的银子和我们一起灭亡吧！因为你以为 真主的恩赐，是能够用钱买的。²¹这事绝对没你的份儿，因为你在 真主面前存心不正。²²所以，你要悔改离弃这罪恶，要祈求主，也许你心中的意念可以得到赦宥。²³我看出你正在苦胆之中，邪恶捆绑着你。”²⁴西门回答：“请你们为我求主，好让你们所说的，没有一样落到我身上。”

*7:47: 王上 6:1-38; 代下 3:1-17

*7:49-50: 赛 66:1-2

*7:51: 赛 63:10

*8:3: 使 22:4-5; 26:9-11

²⁵使者作了见证，讲了主的道，就回耶路撒冷去，一路上在撒玛利亚人的许多村庄里传扬佳音。
²⁶有主的一位天仙对腓利说：“起来，向南走，到那从耶路撒冷下加沙的路上去。”那条路在旷野里。²⁷他就动身去了。有一个埃塞俄比亚^o人，是埃塞俄比亚女王坎妲姬丝有权力的太监，掌管女王全部国库。他上耶路撒冷去礼拜。²⁸他回去的时候，坐在车上读以赛亚先知的书。²⁹圣灵对腓利说：“你上前去，靠近那车子！”³⁰腓利就跑过去，听见他读先知以赛亚的书，就问他：“你所读的，你明白吗？”³¹他说：“没有人指导我，怎能明白呢？”于是请腓利上车，和他坐在一起。³²他所读的那段经文，就是：^{*}

“他像羊被牵去屠宰，
又像羊羔在剪毛的人面前无声，
他总是这样不开口。

³³他受屈辱的时候，
得不到公平的审判，
谁能说出他的身世呢？
因为他的生命从地上被夺去。”

³⁴太监对腓利说：“请问先知这话是指谁说的？指他自己呢？还是指别人？”³⁵腓利就开口，从这段经文开始，向他传讲 尔撒。³⁶他们一路走，到了有水的地方，太监说：“你看，这里有水，有什么能阻止我受洗礼呢？”³⁷“腓利说：‘如果你全心相信，就可以受洗礼。’他回答说：‘我信 尔撒麦西哈是真主的儿子。’”³⁸于是太监嘱咐停车，腓利和他两人下到水中，腓利就给他施行洗礼。³⁹他们从水里上来的时候，主的灵就把腓利提去了，太监再也看不见他，就高高兴兴地上路。⁴⁰后来有人在亚锁都遇见腓利。他走遍各城，传讲佳音，直到凯撒利亚。

9

¹扫鲁斯仍然向主的门徒说恐吓凶杀的话。他到大祭司那里，²要求他发公函给大马士革各礼拜堂，如果发现信奉这道的人，准许他无论男女都缉拿到耶路撒冷。³他快到大马士革的时候，忽然有光从天上四面照射着他。⁴他仆倒在地，听见有声音对他说：“扫鲁斯，扫鲁斯！你为什么迫害我？”⁵他说：“主啊，您是谁？”主说：“我就是你所迫害的 尔撒。”⁶起来，进城去！你该做的事，一定有人告诉你。”⁷同行的人，听见声音，却看不见人，只是目瞪口呆地站在那里。⁸扫鲁斯从地上爬起来，睁开眼睛，却什么也看不见。他们牵着他的手，领他进大马士革。⁹他三天什么都看不见，不吃也不喝。

¹⁰在大马士革，有一个门徒名叫亚拿尼亚，主在真梦中对他说：“亚拿尼亚！”他说：“主啊，我在这里。”¹¹主说：“起来，到那叫‘直街’的路上去，要在耶胡达家里找一个数人，名叫扫鲁斯。你看，他正在祷告，¹²在真梦中他看见一个人，名叫亚拿尼亚，进来为他接手，使他可以再看得见。”¹³但亚拿尼亚回答：“主啊，我听见许多人说起这个人，他在耶路撒冷对你的圣徒做了许多邪恶的事；¹⁴并且他得到祭司长的授权，要在这里捆绑所有求告您名的人。”¹⁵主对他说：“你去吧！这个人是我挑选的器皿，为要把我的名传给外族人、君王和以色列人。¹⁶我要指示他，他必须为了我的名受许多苦。”¹⁷亚拿尼亚就去了，进了那家，为扫鲁斯接手，说：“扫鲁斯弟兄，在你来的路上向你显现的 尔撒，就是主，派我来使你可以看见，又被圣灵充满。”¹⁸立刻有鳞片一样的东西，从扫鲁斯的眼里掉下来，他就能看见了。于是起来，受了洗礼，¹⁹吃过了饭，就恢复了体力。

他和大马士革的门徒一起住了几天，²⁰随即在各礼拜堂传讲 尔撒，说：这一位就是 真主的

^{*}“埃塞俄比亚”即“古实”。

^{*}8:32-33：赛 53:7-8

儿子。²¹听见的人都很惊奇，说：“那在耶路撒冷残害求告这名的，不就是这个人吗？他来这里不是要缉拿他们交给祭司司长吗？”²²然而扫鲁斯更加有能力，驳倒住在大马士革的耶胡德人，证明 尔撒是 麦西哈。

²³多日以后，耶胡德人商议要杀掉扫鲁斯；^{*}²⁴但他们的计谋被扫鲁斯知道了。原来他们在各城门口日夜把守，要杀掉他。²⁵但是他的门徒却趁夜用大篮子把他从城墙上缒下去。

²⁶扫鲁斯到了耶路撒冷，想要接近门徒，但大家都怕他，不相信他是个门徒。²⁷只有巴拿巴接待他，带他去见使者，把他怎样在路上看见主，主向他说话，和他怎样在大马士革奉 尔撒的名放胆宣讲，都讲了出来。²⁸于是扫鲁斯在耶路撒冷和门徒一起出入，奉主的名放胆宣讲，²⁹并且与说希腊语的耶胡德人谈论辩驳，那些人却打算杀了他。³⁰弟兄们知道了，就送他到凯撒利亚，派他往大数去。

³¹那时耶胡德、加利利、撒玛利亚各处的哲玛提，都得到平安，被建立起来，怀着敬畏主的心过生活，并且因圣灵的激励，人数增多起来。

³²布特鲁斯周游各地的时候，也到了住在吕大的圣徒那里。³³他遇见一个人，名叫以尼雅，得了瘫痪病，在床上躺了八年。³⁴布特鲁斯对他说：“以尼雅， 尔撒麦西哈医治你了！起来，收好你的褥子！”他就立刻起来。³⁵所有住在吕大和沙仑的人，看见了他就归向主。

³⁶在约帕有一个女门徒，名叫戴比莎，希腊语叫多加^d；她为人乐善好施。³⁷那时，她因病无常了；有人把她洗净了，停放在楼上。³⁸吕大靠近约帕，门徒听说布特鲁斯在那边，就派两个人去求他，说：“请到我们那边去，不要延迟！”³⁹布特鲁斯就动身，跟他们一起去。到了之后，他们领他上楼。所有寡妇站在布特鲁斯旁边哭，把多加和她们在一起的时候所做的内衣外衣拿给他看。⁴⁰布特鲁斯叫大家出去以后，就跪下来祈求，然后转过身来对着埋体说：“戴比莎，起来！”她就睁开眼睛，一看见布特鲁斯，就坐了起来。⁴¹布特鲁斯伸手扶她起来，叫圣徒们和寡妇都进来，把多加活生生地交给他们。⁴²此事传遍了约帕，就有很多人信了主。⁴³此后，布特鲁斯在约帕一个制皮工匠西门的家里住了多日。

10

¹在凯撒利亚有一个人，名叫哥尼流，是意大利营的百夫长。²他是一个虔诚的人，他和全家都敬畏 真主，对人民做过许多善事，常常向 真主祈求。³有一天，大约下午三点钟，他在真梦中，清清楚楚看见 真主的一位天仙来到他那里，对他说：“哥尼流！”⁴他定睛一看，害怕起来，说：“主啊，什么事？”天仙说：“你的祈求和善行，已经达到 真主面前，被他记住了。⁵现在你要派人到约帕去，请那个名叫布特鲁斯的西门来。⁶他在一个制皮工匠西门的家里作客，房子就在海边。”⁷和他说话的天仙走了之后，他就叫了两个仆人和服侍他的一个虔诚的士兵来，⁸把一切事向他们讲明，然后派他们到约帕去。

⁹第二天，大约正午，他们接近那座城的时候，布特鲁斯上了房顶去祈求。¹⁰人们正在做饭的时候，布特鲁斯觉得饿了，很想吃饭。这时候他在似梦非梦间，¹¹看见天开了，有一件东西，好像一块大布，绑着四角，降在地上。¹²里面有地上的各种四足牲畜，还有爬行动物和天上的飞鸟。¹³有声音对他说：“布特鲁斯，起来，宰了吃！”¹⁴布特鲁斯说：“主啊，绝对不行！我从来不吃俗物和不洁的东西。”¹⁵第二次又有声音对他说：“ 真主所洁净的，你不可当作俗物。”¹⁶这样一连三次，那件东西就立刻收回天上去了。¹⁷布特鲁斯犹豫不定，不明白所看见的真梦是什么意思，恰好哥尼流派来的人，找到西门的家，站在门口，¹⁸大声问：“有没有一个名叫布特鲁斯的西门在这里作客？”¹⁹布特鲁斯还在思量那真梦，圣灵对他说：“你看，有三个人来找你！”²⁰起来，下

*9:23-25: 林二 11:32-33

^d“多加”意思是“羚羊”。

去吧，跟他们一起去，不要疑惑，因为是我派他们来的。”²¹于是布特鲁斯下楼到他们那里，说：“看，我就是你们所要找的人。你们为什么到这里来？”²²他们说：“百夫长哥尼流是个义人，敬畏真主，整个耶胡德族都称赞他。他得到一位圣天仙的指示，请你到他家里，要听你说话。”²³布特鲁斯就请他们进去，招待他们住下。

第二天，布特鲁斯动身跟他们一起去，另有约帕的几位弟兄同行。²⁴第三天，他们到了凯撒利亚。哥尼流已经招聚了自己的亲戚好友在恭候他们。²⁵布特鲁斯一进去，哥尼流就迎接他，俯伏在他脚前叩拜。²⁶布特鲁斯扶起他，说：“起来，我也不过是一个人。”²⁷布特鲁斯和他说话的时候，就进去了，看见许多人相聚在那里，²⁸就对他们说：“你们知道，耶胡德人本来是不准和外族人接近来往的，但真主已经指示了我，不要把任何人当作凡俗或不洁的。”²⁹所以我一被邀请，就毫不推辞地来了。现在请问：你们请我来有什么事呢？”³⁰哥尼流说：“四天以前，就在下午三点钟这个时刻，我在家里祈求，忽然有一位身穿明亮衣服的人，站在我面前，³¹说：‘哥尼流，你的祈求已蒙准承，你的善行在真主面前已被记住。’³²你要派人到约帕去，请那个名叫布特鲁斯的西门来。他在海边一个制皮工匠西门的家作客。”³³所以我立刻派人去请你，现在你来了，好极了！我们都在真主面前，要听主嘱咐你的一切话。”

³⁴布特鲁斯就开口说：“我实在看出真主是不偏待人的。*³⁵原来在各民族中，凡敬畏他而行义的，都蒙他悦纳。³⁶真主通过尔撒麦西哈——他是万有的主——传和平的佳音，把这道传给以色列人。³⁷你们知道：在叶哈雅传讲洗礼之后，从加利利开始到耶胡德全地所发生的事，³⁸就是真主怎样用圣灵和能力膏立拿撒勒人尔撒。他到各处做善事，治好所有被易卜劣厮压制的人，因为真主与他同在。³⁹我们就是他在耶胡德人之地和耶路撒冷所做一切事的见证人；他们竟然把他挂在木头上，杀了他。⁴⁰真主叫他第三天复活，并且使他显现，⁴¹不是显现给所有的人看，而是给真主预先挑选的见证人看，就是我们这些在他从亡人中复活之后，与他一起吃喝的人。⁴²他嘱咐我们向人民传讲，郑重证明他是真主所立，审判活人亡人的主。⁴³所有先知都为他作证：所有信他的，都要借他的名，罪得赦宥。”

⁴⁴布特鲁斯还在说这些话的时候，圣灵降在所有听道的人身上，⁴⁵那些受了割礼、跟布特鲁斯一起来的信士，因为圣灵的恩赏也浇灌在外族人的身上，都很惊讶；⁴⁶因为听见他们讲别的语言，尊真主为大。于是布特鲁斯说：⁴⁷“这些人既然领受了圣灵，跟我们一样，谁能禁止他们受水的洗礼呢？”⁴⁸就嘱咐他们奉尔撒麦西哈的名受洗礼。后来，他们留布特鲁斯住了几天。

11

¹使者和在耶胡德的弟兄们，听说外族人也接受了真主的道。²布特鲁斯上到耶路撒冷的时候，那些守割礼的人和他争论，³说：“你竟然到未受割礼的人那里，跟他们一起吃饭！”⁴布特鲁斯就按着次序向他们讲解，说：⁵“我在约帕城祈求的时候，在似梦非梦间，见到真梦：有一件东西，好像一块大布，绑着四角，从天上降下来，一直来到我面前。⁶我定睛观察，看见里面有地上的四足牲畜、走兽，还有爬行动物和天上的飞鸟。⁷我也听见有声音对我说：‘布特鲁斯，起来，宰了吃！’⁸我说：‘主啊，绝对不行，因为俗物或不洁的东西，从来没有进过我的口。’⁹第二次又有声音从天上回答：‘真主所洁净的，你不可当作俗物。’¹⁰这样一连三次之后，所有的东西都收回天上去了。¹¹就在那个时候，有三个从凯撒利亚派到我这里来的人，站在我们所住的房子门前。¹²圣灵嘱咐我跟他们一起去，一点也不要疑惑。这六位弟兄也跟我一起去，我们就进了那人的家。¹³他告诉我们，他怎样看见天仙站在他家里说：‘派人到约帕去，请那个名叫布特鲁斯的西门来，¹⁴他有话要告诉你，使你和你全家都能得搭救。’¹⁵我一开始讲话，圣灵就降在他们身上，就像当初降在我们身上一样。¹⁶我就想起主所说的话：‘叶哈雅用水施行洗礼，但你们要受圣灵的

洗礼。*¹⁷ 真主既然把同样的恩赐给他们，像给我们这些信了主 尔撒麦西哈的人一样，我是谁，我能够阻挡 真主吗？”¹⁸ 大家听了这些话，无言以对，就把荣耀归于 真主，说：“这样看来， 真主也把悔改的心赐给外族人，使他们得生命。”

¹⁹ 那些因司特凡事件遭受苦难而四散的门徒，一直走到腓尼基、塞浦路斯、安提阿；除了耶胡德人之外，他们不向别人传讲佳音。*²⁰ 但其中有些塞浦路斯人和古利奈人，来到安提阿，也向希腊人传讲主 尔撒。²¹ 主的手与他们同在，信而归主的人就多起来。²² 这事传到耶路撒冷哲玛提的耳中，他们就派巴拿巴到安提阿去。²³ 他到了那里，看见 真主所施的恩，就很高兴，劝勉众人坚心靠主。²⁴ 巴拿巴是个好人，满有圣灵和信心，于是许多人归了主。²⁵ 后来他到大数去找扫鲁斯，²⁶ 找到了，就带他来安提阿。足足有一年，他们一起在哲玛提相聚，教导了許多人。门徒第一次被称为麦西哈的弟子，就是在安提阿。

²⁷ 那时，有几位先知从耶路撒冷下到安提阿。²⁸ 其中有一个名叫亚迦布的站起来，借着圣灵指出天下将要有大饥荒；这事在革老丢时期果然发生了。*²⁹ 于是门徒决定按着各自的力量捐款，好送给住在耶胡德的弟兄。³⁰ 他们就这样做了，由巴拿巴和扫鲁斯亲手送到长者们那里。

12

¹ 那时，希律王下手迫害哲玛提中的一些人，² 用刀杀了叶哈雅的哥哥叶尔孤白。³ 他见这事博得了耶胡德人的欢心，就在除酵节期间，也去捉拿布特鲁斯。⁴ 捉到了，就把他关进监狱，交给四组士兵看守，每组四人，打算过了逾越节，把他提出来交给民众。*⁵ 布特鲁斯就这样被拘押在监狱里；但哲玛提却为他迫切地祈求 真主。

⁶ 希律要提他出来的前一夜，布特鲁斯被两条锁链锁住，睡在两个士兵中间，还有卫兵守在门前。⁷ 忽然，有主的一位天仙出现，牢房里就光芒四射。天仙拍拍布特鲁斯的肋旁，唤醒他，说：“快起来！”他手上的锁链就脱落了。⁸ 天仙对他说：“系上腰带，穿上鞋！”他就这样做了。天仙又说：“披上外衣，跟我走！”⁹ 他就出来跟着天仙走，但他不知道天仙所做的是真实的，还以为是见了真梦。¹⁰ 他们经过第一、第二两个岗哨，来到通向城里的铁门前，那门自动为他们开了。他们出来，往前走一条街，天仙忽然离开了他。¹¹ 布特鲁斯清醒过来，说：“现在我确实知道，主派他的天仙来，救我脱离希律的手和耶胡德人所期待的一切。”¹² 他明白了之后，就到别名马可的叶哈雅的母亲麦尔彦家里去；有许多人相聚在那里祈求。¹³ 布特鲁斯敲了大门，有一个名叫罗大的女仆，出来应门。¹⁴ 她听出是布特鲁斯的声音，到高兴得顾不上开门，就跑进去报告，说布特鲁斯站在门外。¹⁵ 大家说：“你疯了！”她却坚持说这是真的。他们说：“一定是他的天仙。”¹⁶ 布特鲁斯继续敲门；他们开了门，一见是他，就非常惊讶。¹⁷ 布特鲁斯打了一个手势，要他们安静，然后向他们述说主怎样领他出狱，又说：“你们把这些事告诉叶尔孤白和弟兄们。”就离开那里，到别的地方去了。

¹⁸ 天亮的时候，士兵们非常慌乱，因为不知道布特鲁斯出了什么事。¹⁹ 希律搜寻他，却找不到，就审问卫兵，下令把他们带出去处死。后来希律离开耶胡德，到凯撒利亚去，住在那里。

²⁰ 当时希律对推罗和西顿人怀怒在心。这两地的人就先拉拢了王的内侍臣伯拉斯都，然后联合去见希律，欲向他求和。因为他们的地区都需要从王的领土得到粮食。²¹ 到了定好的日期，希律穿上朝服，坐在高台上，向他们演讲。²² 群众大声说：“这是 真主的声音，不是人的声音！”²³ 他不归荣耀给 真主，所以主的天仙即刻击打他，他被虫咬，就断了气。

*11:16: 使 1:5

*11:19: 使 8:1-4

*11:28: 使 21:10

*12:4: 出 12:1-27

²⁴ 真主的道日渐兴旺，越传越广。²⁵ 巴拿巴和扫鲁斯完成了任务，就带着名叫马可的叶哈雅，从耶路撒冷回来。

13

¹ 安提阿哲玛提中，有几位先知和教师，就是巴拿巴、名叫尼结的西缅、古利奈人路求、与分封王希律一起长大的马念，以及扫鲁斯。² 他们事奉主，并且封斋的时候，圣灵说：“要我为把巴拿巴和扫鲁斯分别出来，去做我召唤他们做的工作。”³ 于是他们封斋祈求，为两人按手，就派他们去了。

⁴ 他们既然奉圣灵派遣，就下到西流基，从那里坐船往塞浦路斯去。⁵ 他们到了撒拉米，就在耶胡德人的各礼拜堂里宣讲 真主的道，还有叶哈雅作他们的助手。⁶ 他们走遍全岛，到了帕弗，遇见一个耶胡德人，名叫巴·尔撒，是个术士，又是个伪先知。⁷ 他常常和省长士求·鲍鲁斯在一起；省长是个聪明人，他请了巴拿巴和扫鲁斯来，想听听 真主的道。⁸ 但术士以吕马与使者作对，要使省长转离真道，以吕马就是“术士”的意思。⁹ 扫鲁斯，也就是鲍鲁斯，却被圣灵充满，定睛看着他，¹⁰ 说：“你这充满各种诡诈和各种奸恶的人，易卜劣厮的儿子，公义的仇敌！你歪曲了主的正道，还不停止吗？”¹¹ 你看，现在主的手临到你，你的眼要瞎了，暂时看不见阳光。”他就立刻被雾和黑暗笼罩了，四处找人牵他的手，给他领路。¹² 那时，省长看见了发生的事，就信了，因为他对主的教导感到惊奇。

¹³ 鲍鲁斯和同伴从帕弗开船，来到旁非利亚的别加，叶哈雅却离开他们，回耶路撒冷去了。¹⁴ 他们从别加往前走，到了彼西底的安提阿，在安息日进了礼拜堂，就坐下来。¹⁵ 宣读了诫律书和先知书以后，礼拜堂的理事们派人到他们那里来，说：“弟兄们，如果有什么鼓励大家的话，请说吧！”¹⁶ 鲍鲁斯就站起来，打了个手势，说：

“以色列人和敬畏 真主的人，请听！¹⁷ 以色列民的 真主，挑选了我们的祖先；当他们在埃及地寄居的时候， 真主抬举他们，用大能的膀臂，把他们从那地领出来；*¹⁸ 又在旷野容忍他们，约有四十年之久；*¹⁹ 灭了迦南地的七族之后，就把那地分给他们为业；*²⁰ 这一切历时约四百五十年。后来 真主赐给他们士师，直到舍木威莱先知为止。*²¹ 那时，他们要求立一个王， 真主就把本雅悯部落中的一个人，基士的儿子塔鲁特，赐给他们作王，共四十年之久。*²² 废去塔鲁特之后，又为他们兴起达伍德作王，并且为他作证说：‘我找到耶西的儿子达伍德，他是合我心意的人，会遵行我的一切旨意。’*²³ 真主照着应许，已经从这人的后代中，给以色列带来了一位救主，就是 尔撒。²⁴ 在他来临之前，叶哈雅早已向以色列全民宣讲悔改的洗礼。*²⁵ 叶哈雅快要跑完他的路程的时候，说：‘你们以为我是谁？我不是他。他是在我以后来的，我就是给他解脚上的鞋带也不配。’*²⁶

²⁶ 弟兄们，易卜拉欣的子孙，和你们当中敬畏 真主的人哪，这救恩的信息是传给我们的。²⁷ 住在耶路撒冷的人和他们的官长，因为不认识他，也不明白每逢安息日所读的先知的話，就把他定

*13:17: 出 1:7; 12:51

*13:18: 民 14:34; 申 1:31

*13:19: 申 7:1; 书 14:1

*13:20: 士 2:16; 木上 3:20

*13:21: 木上 8:5; 10:21

*13:22: 木上 13:14; 16:12; 诗 89:20

*13:24: 可 1:4; 路 3:3

*13:25: 太 3:11; 可 1:7; 路 3:16; 叶 1:20, 27

了罪，正好应验了先知的的话。²⁸他们虽然找不出该死的罪状，还是要求彼拉多杀害他。^{*}²⁹他们把所记载一切关于他的事做完了，就把他从木头上取下来，放在坟墓里。^{*}³⁰但真主却使他从亡人中复活了。³¹有好多天，他向那些跟他一起从加利利上耶路撒冷的人显现，现在这些人在民众面前作了他的见证人，^{*}³²我们报好信息给你们：真主给列祖的应许，³³借尔撒的复活，向我们这些作子孙的应验了。正如诗篇第二篇所记的：^{*}

‘你是我的儿子，
我今天生了你。’

³⁴至于真主使他从亡人中复活，不再归于腐朽，他曾这样说：^{*}

‘我要把应许达伍德的、
神圣可靠的恩福赐给你们。’

³⁵所以他在另一篇说：^{*}

‘您将不容您的圣者经历腐朽。’

³⁶达伍德在他自己的世代里，遵行了真主的计划，就睡了，归回他列祖那里，经历了腐朽。³⁷唯独真主所复活的那一位，没有经历过腐朽。³⁸所以弟兄们，你们要知道，因这位尔撒，赦罪之恩正在向你们宣布。在你们靠穆萨诫律不能称义的一切事上，³⁹信靠他的人就被称义了。⁴⁰你们要小心，免得先知书上所说的临到你们：

⁴¹‘傲慢的人哪！

你们要看、要惊奇、要灭亡，^{*}
因为在你们的日子，我要做一件事，
就算有人告诉你们，你们也绝不会相信。’”

⁴²鲍鲁斯和巴拿巴出来的时候，众人请求他们下一个安息日再向他们讲这些事。⁴³散会以后，许多耶胡德人和归信犹太教的虔诚人，跟从了鲍鲁斯和巴拿巴。两人跟他们谈话，勉励他们要恒久地住在真主的恩典中。

⁴⁴下一个安息日，几乎全城的人都聚集而来，要听主的道。⁴⁵耶胡德人看见这么多人，就满心嫉妒，反驳鲍鲁斯所讲的，并且诽谤他们。⁴⁶鲍鲁斯和巴拿巴却放胆说：“真主的道，必须先讲给你们听。但既然你们拒绝接受，断定自己不配得永生，我们现在就转向外族人去了。⁴⁷因为主曾这样嘱咐我们说：

‘我已立你作外族人的光，
使你把救恩带到地极去。’”^{*}

⁴⁸外族人听见了就高兴，赞扬主的道，凡被预定得永生的都信了。⁴⁹于是主的道传遍了那个地区。⁵⁰但耶胡德人唆使虔诚尊贵的妇女和城里的显要，煽动大家迫害鲍鲁斯和巴拿巴，把他们驱逐出境。⁵¹两人当众跺掉脚上的尘土，往以哥念去了。^{*}⁵²门徒满有喜乐，又被圣灵充满。

14

*13:28: 太 27:22-23; 可 15:13-14; 路 23:21-23; 叶 19:15

*13:29: 太 27:57-61; 可 15:42-47; 路 23:50-56; 叶 19:38-42

*13:31: 使 1:3

*13:33: 诗 2:7

*13:34: 赛 55:3

*13:35: 诗 16:10

*13:41: 哈 1:5

*13:47: 赛 42:6; 49:6

*13:51: 太 10:14; 可 6:11; 路 9:5; 10:11

¹ 鲍鲁斯和巴拿巴在以哥念也照样进耶胡德的礼拜堂宣讲，结果一大群耶胡德人和希腊人都信了。² 但不顺从的耶胡德人，煽动外族人，激起他们仇恨的心，来反对弟兄们。³ 但两人还是住了很久，靠着主放胆讲论，主也借他们的手行显迹奇事，证实他恩惠的道。⁴ 城里众人就分裂了，有的支持耶胡德人，也有的支持使者。⁵ 当时，外族人、耶胡德人，和他们的首领，蠢蠢欲动，想要侮辱使者，用石头打他们。⁶ 两人知道了，就逃往吕高尼的路司得和特庇两座城市，以及周围地区，⁷ 在那里传佳音。

⁸ 路司得城有一个双脚无力的人，坐在那里。他生来就是瘸腿的，从来没有走过路。⁹ 他听鲍鲁斯宣讲；鲍鲁斯注视他，见他有信心，可以治好，¹⁰ 就大声说：“你起来，两脚站直！”他就跳起来，并且走起路来。¹¹ 众人看见鲍鲁斯所做的事，就用吕高尼话大声说：“有神明化身为入，降到我们这里来了！”¹² 于是他们称巴拿巴为宙斯，称鲍鲁斯为赫耳墨斯，因为鲍鲁斯带头说话。¹³ 城门前宙斯庙的祭司，牵着几头公牛，拿着一些花环来到门口，要和群众一起献祭。¹⁴ 巴拿巴和鲍鲁斯两个使者听见了，就撕裂衣服，跳进群众中间，喊着说：¹⁵ “各位，为什么这样做呢？我们也是和你们有同样本性的凡人，我们传佳音给你们，正是要你们远离这些虚妄的事，归向永活的真主，就是那造化天、地、海和其中万物的真主。”¹⁶ 在从前的世代里，他容忍万国各行其道，¹⁷ 然而却未尝不为自己留下明证，就如常常做善事，从天上降下雨来，常常赏赐丰年，使你们吃喝充足，满心欢乐。”¹⁸ 两人说完了这些话，好不容易才阻止了群众，不向他们献祭。

¹⁹ 但有些耶胡德人，从安提阿、以哥念来，挑唆群众，用石头打鲍鲁斯，以为他无常了，就拖到城外去。²⁰ 门徒正围着他时，他竟然站起来，走进城里去了。第二天，他跟巴拿巴一起到特庇去。

²¹ 他们在那城里传佳音，使许多人作了门徒，然后回到路司得、以哥念、安提阿，²² 坚固门徒的心，鼓励他们坚守信仰，又说：“我们进入真主的国，必须经历许多苦难。”²³ 两人在各哲玛提为他们指派了长者；封斋祈祷之后，就把他们交托给所信的主。²⁴ 两人经过彼西底，来到旁非利亚，²⁵ 在别加宣讲以后，就下到亚大利。²⁶ 从那里坐船前往安提阿。从前众人就是在这个地方，把他们交托在真主的恩典中，派他们去工作，现在他们已经完成了。²⁷ 他们到了那里，就召集了会众，报告真主跟他们一起所做的一切，并且他为外族人开了信道的门。²⁸ 两人和门徒住了不少日子。

15

¹ 有几个人从耶胡德下来，教导弟兄们说：“如果你们不按穆萨的规例受割礼，就不能得搭救。”² 鲍鲁斯和巴拿巴，与他们激烈地争执辩论起来。大家就派鲍鲁斯、巴拿巴和他们之中的几个人，为这个问题上耶路撒冷去见使者和长者。³ 于是哲玛提给他们送行，他们就经过腓尼基、撒玛利亚，详细说明外族人怎样归向主的事，使弟兄们异常喜乐。⁴ 到了耶路撒冷，他们受到哲玛提、使者和长者的接待，就报告真主和他们一起所做的一切。⁵ 然而有几个法利赛派的信士站起来，说：“我们必须给外族人行割礼，嘱咐他们遵守穆萨的诫律。”

⁶ 使者和长者相聚在一起，商议这件事。⁷ 经过了许多的辩论，布特鲁斯站起来对他们说：“弟兄们，你们知道，前些时候真主在你们中间挑选了我，使外族人从我的口中听见佳音的道，而且信了。”⁸ 洞察人心的真主也为他们作证——赐圣灵给他们，就像给我们一样；⁹ 而且他待他们和我们没有分别，借着信，他洁净了他们的心。¹⁰ 现在你们为什么试探真主，把我们祖先和我们

*14:15: 出 20:11; 诗 146:6

*15:1: 利 12:3

*15:7: 使 10:1-43

*15:8: 使 2:4; 10:44

所不能负的轭，放在门徒的脖子上呢？¹¹我们相信，我们得搭救是借着主 尔撒的恩，和他们也是一样。”

¹²大家都静默无声，听巴拿巴和鲍鲁斯述说 真主借着他们在外族人所行的显迹奇事。¹³他们讲完了，叶尔孤白说：“弟兄们，请听我说！”¹⁴刚才西门述说 真主当初怎样关怀外族人，从他们当中挑选了子民，归在自己的名下。¹⁵先知们的话，也符合这个意思，正如经上所记：

¹⁶‘此后我要回来，*

重建达伍德倒塌了的帐幕，

重建它损坏之处，

把它重新竖立起来，

¹⁷使余下的人，

就是所有称为我名下的外族人，都能寻求主，

¹⁸这是自古以来就显明了这些事的主所说的。’

¹⁹所以我认为不要为难这些归服 真主的外族人，²⁰只要写信叫他们禁戒被偶像污秽了的东西、淫乱，勒死的牲畜和血。*²¹因为自古以来，在各城里都有人宣讲穆萨的书，每逢安息日，在各礼拜堂里都有人诵读。”

²²当时，使者、长者并整个哲玛提决定从他们中间选出人来，与鲍鲁斯、巴拿巴一起派遣到安提阿去，所选的就是被称为巴撒巴的耶胡达和西拉，他们是弟兄中的领袖。²³于是写信给他们带去，信上说：“使者和作长者的弟兄们，向安提阿、叙利亚、西里西亚的外族众弟兄问安。²⁴我们听说有人从我们这里出去，说了一些话搅扰你们，使你们心里不安，其实我们并没有嘱咐他们。²⁵因此，我们一致同意，选派一些人跟我们亲爱的巴拿巴和鲍鲁斯去见你们，²⁶这两个人为了我们主尔撒麦西哈的名，曾经把性命置之度外。²⁷我们派了耶胡达和西拉一起去，他们也会亲口说明这些事。²⁸圣灵和我们都同意，不把别的双重担加在你们身上，然而有几件事是必要的，²⁹就是禁戒祭过偶像的食物、血、勒死的牲畜和淫乱。如果你们能禁戒自己不做这些事，那就行了。祝你们平安！”

³⁰他们受了派遣，下安提阿去，集合了众人，就把书信呈上。³¹众人读了，因信上的劝勉，就感到欣慰。³²耶胡达和西拉也是先知，说了许多话勉励弟兄，坚固他们。³³住了一段时间，弟兄们就给他们送行，他们就平平安安地回到派遣他们的人那里去了。³⁴但西拉认为自己应当在那里住下来，只有耶胡达回到耶路撒冷。³⁵鲍鲁斯和巴拿巴却住在安提阿，跟许多别的人一起教导，传讲主的道。

³⁶过了一段时间，鲍鲁斯对巴拿巴说：“我们要回到我们传过主道的每个城市，探望弟兄们，好知道他们的情形怎么样。”³⁷巴拿巴有意要带别名马可的叶哈雅一起去，³⁸但鲍鲁斯认为不应带他去，因为他从前在旁非利亚离开过他们，不跟他们一起去工作。*³⁹他们各持己见，以致彼此分手。巴拿巴带着马可，坐船到塞浦路斯去；⁴⁰鲍鲁斯却选了西拉，弟兄们把他交托在主的恩典中之后，他就出发了。⁴¹他走遍了叙利亚、西里西亚，坚固各哲玛提。

16

¹鲍鲁斯来到了特庇，又到了路司得。在那里有一个门徒，名叫提摩太，是一个归信的耶胡德妇女的儿子，但父亲是希腊人。²路司得和以哥念的弟兄们都称赞他。³鲍鲁斯想要带他一起出去，但为了那些地方的耶胡德人，就给他行了割礼，因为他们都知道他父亲是希腊人。⁴他们经过各

*15:16-18: 摩 9:11-12

*15:20: 出 34:15-17; 利 17:10-16; 18:6-23

*15:38: 使 13:13

城，把耶路撒冷的使者和长者所定的规条，交给门徒遵守。⁵于是各哲玛提信心越发坚固，人数天天增加。

⁶圣灵既然禁止他们在亚细亚传道，他们就走遍弗里吉亚、加拉太地区。⁷他们来到每西亚边境，想要去庇推尼，⁸尔撒的灵却不允许。⁸他们经过每西亚，下到特罗亚。⁹夜间有一个真梦向鲍鲁斯显现：有一个马其顿人站着恳求他说：“请你到马其顿来，帮助我们！”¹⁰鲍鲁斯见了这真梦，我们就认定是¹¹真主召唤我们去传佳音给他们，于是立刻设法前往马其顿。

¹¹我们从特罗亚开船，直航撒摩特拉，第二天到达尼亚波利，¹²从那里来到腓立比，就是马其顿地区的首要城市，是罗马的殖民地。我们在这城里住了几天。¹³安息日我们出了城门，来到河边，觉得那里是个祈祷的地方。我们坐下，向相聚的妇女讲话。¹⁴有一位敬畏¹⁵真主的妇女，名叫吕底亚，是推雅推拉城卖紫色布的商人，她一直在听，主开启她的心，使她留心听鲍鲁斯所讲的。¹⁵她和她一家受了洗礼以后，就请求说：“如果你们认为我是对主忠实的，就请到我家来住。”于是她极力挽留我们。

¹⁶有一次，我们到祈祷的地方去的时候，一个被占卜之灵附着的女仆迎面而来；她行占卜使主人们发了大财。¹⁷她跟着鲍鲁斯和我们，喊叫说：“这些人是至高¹⁸真主的仆人，向你们传讲得搭救的道路。”¹⁸她一连多日这样喊叫，鲍鲁斯觉得厌烦，就转身对那邪灵说：“我奉¹⁹尔撒麦西哈的名，命令你从她身上出来！”那邪灵立刻就出来了。¹⁹她的主人们看见发财的希望没了，就揪住鲍鲁斯和西拉，拉到市中心去见官长，²⁰又带到治安官面前，说：“这些人是耶胡德人，扰乱我们的城市，²¹传我们罗马人不准接受、不准实行的规例。”²²群众一齐起来攻击他们，治安官就剥去他们的衣服，下令用棍子打他们。²³打了很多下，就把他们押在监牢里，嘱咐狱卒严密看守。²⁴狱卒领了命令，就把他们押入深牢，两脚锁在木枷上。

²⁵约在半夜，鲍鲁斯和西拉祈祷歌颂²⁶真主，囚犯们都侧耳听着。²⁶忽然发生了大地震，以致监牢的地基都摇动起来，所有的牢门马上就开了，囚犯的锁链都松了。²⁷狱卒醒过来，看见牢门大开，以为囚犯都已经逃脱了，就拔出刀来想要自杀。²⁸鲍鲁斯大声呼叫说：“不要伤害自己，我们都还在这里！”²⁹狱卒叫人拿了灯来，就冲进去，战战兢兢地俯伏在鲍鲁斯和西拉面前，³⁰随后领他们出来，说：“先生，我应该做什么才能得搭救？”³¹他们说：“当归信主³²尔撒，你和你一家人都必定得搭救。”³²他们就把主的道，讲给他和他全家的人听。³³就在当夜的那个时候，狱卒领他们去清洗伤口，狱卒和他家人都受了洗礼，³⁴就带他们到家里，摆上饭食，他和全家因信了³⁵真主就异常喜乐。

³⁵到了天亮，治安官派法警来，说：“放了这些人！”³⁶狱卒就把这话告诉鲍鲁斯，说：“治安官派人来释放你们，现在可以出来，平平安安地走吧！”³⁷鲍鲁斯对他们说：“我们是罗马人，还没有定罪，他们就公开打我们，又关在牢里；现在要私下赶我们出去吗？不行！他们应当亲自来，领我们出去！”³⁸法警把这番话回报治安官，治安官听说他们是罗马人，就害怕起来，³⁹于是来请求他们，领他们出狱之后，就请他们离开那城。⁴⁰两人出了狱，就到吕底亚的家里去，见了弟兄们，鼓励他们一番，就离开了。

17

¹鲍鲁斯和西拉经过暗非波里、亚波罗尼亚，来到帖撒罗尼迦，在那里有耶胡德人的礼拜堂。²鲍鲁斯照他的习惯进去，一连三个安息日，根据天经与他们辩论，³讲解证明⁴麦西哈必须受害，从亡人中复活，说：“我所传给你们的这位⁵尔撒，就是⁶麦西哈。”⁴他们中间有人被说服了，就跟随着鲍鲁斯和西拉；还有一大群虔诚的希腊人，和不少显要的妇女。⁵但耶胡德人嫉妒起来，招聚了一些市井流氓，纠合成群，骚动全城，冲进了耶孙的家，搜寻鲍鲁斯和西拉，要把他们交给民众。⁶搜索不到他们，就把耶孙和几个弟兄，拉到地方长官那里，喊叫着说：“这些扰乱天下的人，也到这里来了，⁷耶孙却收留他们。这些人都违背凯撒的法令，说另外还有一个王⁸尔撒。”

⁸群众和地方长官听见这话，就惊慌起来，⁹收了耶孙和其他人的保释金后，才放了他们。

¹⁰弟兄们当夜立刻送鲍鲁斯和西拉往比里亚去。二人到了，就进入耶胡德人的礼拜堂。¹¹这里的人，比帖撒罗尼迦人开明，热切接受主的道，每天钻研天经，要知道所听的是否与天经相符。¹²结果他们中间有很多人信了，也有高贵的希腊妇女，男的也不少。¹³但帖撒罗尼迦的耶胡德人，知道鲍鲁斯又在比里亚宣讲真主的道，就到那里去，煽动挑拨群众。¹⁴弟兄们立刻把鲍鲁斯送到海边去；西拉和提摩太仍然留在比里亚。¹⁵护送鲍鲁斯的人带他到了雅典；鲍鲁斯嘱咐他们叫西拉和提摩太赶快去见他，于是他们就回去了。

¹⁶鲍鲁斯在雅典等候他们的时候，看见满城都是偶像，心灵十分焦急。¹⁷于是在礼拜堂里，和耶胡德人及虔诚的人辩论；并且天天在市中心和所遇见的人辩论。¹⁸还有一些伊壁鸠鲁派和斯多葛派的哲学家也和他争论，有的说：“这个胡言乱语的人要说什么呢？”有的说：“他似乎是一个宣传外地鬼神的人。”这是因为鲍鲁斯传扬尔撒和复活的教义。¹⁹他们拉着鲍鲁斯，把他带到亚略·巴古，说：“你所讲的这个新教义，能让我们知道吗？”²⁰因为你把一切新奇的事，传到我们耳中，我们愿意知道这些事是什么意思。”²¹原来所有雅典人和外侨，专好谈论和打听新奇的事，来打发时间。

²²鲍鲁斯站在亚略·巴古当中，说：“各位雅典人，我看你们在各方面都非常敬畏鬼神。²³我走路的时候，仔细观察你们所礼拜的，发现有一座祭台，上面写着‘献给不认识的神明’。我现在把你们不认识而礼拜的这位，传给你们。²⁴造化宇宙和其中万有的真主，既然是天地的主，就不住在人手所造的殿宇里，*²⁵也不受人手的服侍，好像他缺少什么；他自己反而把生命、气息和一切，赐给万人。²⁶他从一个本源造出了万族来，使他们住在整个大地上，并且定了他们的期限和居住的疆界，²⁷要他们寻求真主，或者可以摸索而找到他。其实他离我们各人都不远，²⁸因为‘我们活着、行动和存在，都在于他’，就如你们有些诗人说：‘原来我们也是他的子孙。’²⁹我们既然是真主的子孙，就不应该以为他的神性是好像人用手艺、心思所雕刻的金银石头一样。³⁰过去那无知的时代，真主不加以追究；现在，他却嘱咐各处的人都要悔改，³¹因为他已经定好了日子，要通过他所立的人，按公义审判天下，并且使他从亡人中复活，给万人作一个可信的凭据。”

³²众人一听到亡人复活的事，就讥笑他，但有的说：“我们要再听听你讲这件事！”³³这样，鲍鲁斯就离开他们。³⁴但有几个人接近他，并且信了主，其中有亚略·巴古的议员丢尼修，一个名叫戴马里的女子，还有其他在一起的人。

18

¹此后，鲍鲁斯离开雅典，来到哥林多，²遇见一个生在本都的耶胡德人，名叫亚居拉。因为革老丢下令所有的耶胡德人都要离开罗马，所以亚居拉最近同他的妻子百基拉从意大利来，鲍鲁斯就去找他们。³他们是以做帐棚为业的，因为是同业，鲍鲁斯就和他们一起住，一起工作。⁴每逢安息日，鲍鲁斯在礼拜堂辩论，试图说服耶胡德人和希腊人归向主。

⁵西拉和提摩太从马其顿下来的时候，鲍鲁斯就专心传扬主的道，向耶胡德人极力证明尔撒是麦西哈。⁶但是他们抗拒和诽谤尔撒，鲍鲁斯就抖着衣服，对他们说：“你们的罪你们自己承担，这与我无关。从今以后，我要到外族人那里去了。”⁷他离开那里，到了提多·犹士都的家去。这个人敬拜真主的，他的家靠近礼拜堂。⁸礼拜堂主管基利司布和他全家都信了主，许多哥林多人也听了道，信了主，而且受了洗礼。⁹夜里，主通过真梦对鲍鲁斯说：“不要怕，只管讲，不要闭口！”¹⁰有我与你同在，必定没有人会攻击和伤害你，因为在这城里有许多属于我的人。”¹¹鲍鲁斯在那里住了一年零六个月，把真主的道教导他们。

¹²当迦流作亚该亚省长的时候，耶胡德人一致起来攻击鲍鲁斯，拉他到审判台前，¹³说：“这个

*17:24-25: 王上 8:27; 赛 42:5; 使 7:48

人劝人不按诫律去敬拜 真主。”¹⁴ 鲍鲁斯刚要开口，迦流就对耶胡德人说：“耶胡德人啊，如果有犯法或邪恶的罪行，我当然要耐心听你们；¹⁵ 但所争论的若是关于字句、名称和你们的诫律，你们就应当自己处理。我不愿意审判这件事！”¹⁶ 于是就把他们从审判台前赶出去。¹⁷ 众人揪住礼拜堂主管苏提尼，在审判台前打他。这些事迦流一概不管。

¹⁸ 鲍鲁斯住了许多日子，然后辞别弟兄们，坐船去叙利亚，同行的有百基拉和亚居拉。他因为许过愿，现在期满了，就在坚革里剃了头发。¹⁹ 到了以弗所，鲍鲁斯留他们在那里，自己却到礼拜堂去，跟耶胡德人辩论。²⁰ 众人请他多住些时间，他没有答应，²¹ 却辞别他们说：“真主若许可，我还要回到你们这里来。”于是从以弗所开船去了。²² 鲍鲁斯在凯撒利亚登岸，上耶路撒冷问候哲玛提，然后下安提阿去。

²³ 住了一段时间，他又动身，先后经过加拉太地区和弗里吉亚，坚固门徒们。

²⁴ 有一个生在伊斯坎达里亚的耶胡德人，名叫亚波罗，来到了以弗所。他很有口才，擅长讲解天经。²⁵ 这个人在主的道上受过训练，心灵火热，很准确地讲论，并且教导人关于 尔撒的事，但他只知道叶哈雅的洗礼。²⁶ 这人在礼拜堂里放胆讲论起来；百基拉和亚居拉听了，就把他接来，把 真主的道更准确地向他讲解。²⁷ 亚波罗有意要到亚该亚去，弟兄们就鼓励他，又写信请门徒接待他。他到了那里，对那些蒙受恩宠的信士们帮助很多，²⁸ 因为他当众有力地驳倒耶胡德人，引用天经证明 尔撒是 麦西哈。

19

¹ 亚波罗在哥林多的时候，鲍鲁斯经过内陆地区，来到以弗所。他遇见几个门徒，² 问他们说：“你们信的时候，领受了圣灵没有？”他们说：“没有，我们甚至没听说过有圣灵这回事。”³ 鲍鲁斯问：“那么你们领受的是什么洗礼呢？”他们说：“是叶哈雅的洗礼。”⁴ 鲍鲁斯说：“叶哈雅施行的是悔改的洗礼，他告诉人们要相信在他以后要来的那一位，就是 尔撒。”⁵ 他们听见了，就受洗礼归入主 尔撒的名下。⁶ 鲍鲁斯为他们按手，圣灵就降在他们身上，他们就用各种语言讲话，并且说预言。⁷ 他们总共约有十二个人。

⁸ 一连三个月，鲍鲁斯都到礼拜堂里去，放胆宣讲，辩论 真主国度的事，劝导人。⁹ 可是有些人心里刚硬，不受劝化，在群众面前诽谤这道，鲍鲁斯就离开他们，也叫门徒与他们分开。他每天在推喇奴学院跟人辩论。¹⁰ 这样过了两年，全亚细亚的居民，无论耶胡德人或希腊人，都听见了主的道。

¹¹ 真主借鲍鲁斯的手，行了一些不平凡的显迹。¹² 甚至有人把鲍鲁斯贴身的手帕或围巾拿去，放在病人身上，病就好了，邪灵也出来了。¹³ 那时，有几个驱魔的耶胡德人，周游四方，擅自用主 尔撒的名，向身上有邪灵的人说：“我奉鲍鲁斯所传的 尔撒的名，命令你们出来。”¹⁴ 有一个耶胡德人士基瓦，是祭司长，他的七个儿子都做这事。¹⁵ 邪灵回答他们：“尔撒我认识，鲍鲁斯我也知道；你们是谁？”¹⁶ 邪灵所附的那人就扑到他们身上，制伏了两个人，胜过了他们，使他们赤着身带着伤，从那房子逃了出来。¹⁷ 所有住在以弗所的耶胡德人和希腊人，都知道这件事；大家都惧怕，尊主 尔撒的名为大。¹⁸ 也有许多归信的人，来承认和述说自己的所作所为。¹⁹ 又有许多行巫术的人，把他们的书堆在一起，当众烧掉。他们估算书价，才知道共值五万块银子。²⁰ 这样，主的道大有能力地兴旺起来，而且得胜。

²¹ 这些事以后，鲍鲁斯心里定意要经过马其顿、亚该亚，往耶路撒冷去。他说：“我到了那边以后，也该去罗马看看。”²² 于是从服侍他的人当中，派了提摩太和伊拉都两人去马其顿，自己暂时留在亚细亚。

*18:18: 民 6:18

*19:4: 太 3:11; 可 1:4, 7-8; 路 3:4, 16; 叶 1:26-27

²³那时，因这道发生了严重骚乱，²⁴有一个银匠，名叫低米丢，是制造亚底米女神银龕的。他给技工们带来了不少生意。²⁵他把这些人和同业的工匠相聚起来，说：“各位，你们知道，我们是靠这生意赚钱的。²⁶现在你们看见了，也听见了，这个鲍鲁斯不单在以弗所，而且几乎在整个亚细亚，说服了，也带坏了许多人，说：‘人手所做的，都不是真主。’²⁷这样，不仅我们这行业要被人鄙视，就是大女神亚底米的庙也会被人丢弃，连全亚细亚和普天下所敬拜的女神也要被人藐视，威荣尽失了。”

²⁸他们听了，怒气冲冲喊着说：“以弗所人的女神，伟大的亚底米啊！”²⁹全城骚动起来，他们捉住了鲍鲁斯的旅伴马其顿人该犹和亚里达古，一齐冲进了剧场。³⁰鲍鲁斯想要到人群当中去，门徒却不让。³¹还有几位亚细亚的官员，是鲍鲁斯的朋友，派人来劝他，不要冒险到剧场里去。³²那时大家叫这个喊那个，乱成一团，大多数人都不知道相聚的原因。³³耶胡德人把伊斯坎达尔推到前面，群众中有人把这事的因由告诉他。伊斯坎达尔做了一个手势，要向民众申辩。³⁴大家一认出他是耶胡德人，就异口同声高呼：“以弗所人的女神，伟大的亚底米啊！”喊了约有两个钟头。³⁵后来，秘书官安抚群众说：“以弗所人哪！谁不知道你们的城，是守护大亚底米的庙，又是守护从宙斯那里降下的神像的呢？³⁶这些事既然是驳不倒的，你们就应当平心静气，不要轻举妄动。³⁷你们带来的这些人，既没有抢劫庙宇，也没有亵渎我们的女神。³⁸如果低米丢和跟他一起的技工要控告谁，大可以告上法庭，或呈交总督；让他们彼此控告好了。³⁹如果还有其他的事件，可以在合法的集会里，谋求解决。⁴⁰今天的动乱，本来是无缘无故的，我们可能有被控告的危险；关于这次的骚动，我们实在无法解释。”⁴¹说了这些话，就把群众解散了。

20

¹骚乱平息以后，鲍鲁斯派人把门徒们请了来，鼓励一番，就告辞出发，往马其顿去。²他走遍那一带地方，用许多话鼓励众人，然后来到希腊。³他在那里住了三个月，正要坐船往叙利亚去的时候，有些耶胡德人密谋要害他，他就决定经过马其顿回去。⁴跟他同行的有比里亚人毕罗斯的儿子所巴特，帖撒罗尼迦人亚里达古和西公都，特庇人该犹和提摩太，亚细亚人推基古和特罗非摩。⁵这些人先走，在特罗亚等候我们。⁶至于我们，过了无酵节才从腓立比开船，五天后到特罗亚他们那里，逗留了七天。

⁷礼拜天，我们聚会掰饼的时候，鲍鲁斯对大家宣讲，他因第二天就要启程，就一直讲到半夜。⁸我们聚会的那座楼上，有许多灯火。⁹有一个青年人，名叫犹推古，坐在窗台上，因为鲍鲁斯讲得很长，他很困倦，沉沉地睡着了，就从三楼跌下来；把他扶起来的时候，已经死了。¹⁰鲍鲁斯走下去，伏在他身上；把他抱住，说：“你们不要惊慌，他还活着。”¹¹随即回到楼上，掰饼吃了，又讲了很久，直到天亮才走。¹²他们把活生生的孩子带走了，得到很大的安慰。

¹³我们先上船，开往亚朔，照着鲍鲁斯的安排，要在那边接他，因为他自己要走陆路去。¹⁴他在亚朔与我们会合，我们接他上船，去到米推利尼。¹⁵从那里开船，第二天到了基阿对面，过了一天就在撒摩靠岸，再过一天到了米利都。¹⁶原来鲍鲁斯决定越过以弗所，免得在亚细亚耽搁时间，因为他希望能在五旬节赶到耶路撒冷。

¹⁷他从米利都派人去以弗所，请哲玛提的长者来。¹⁸他们到了，鲍鲁斯说：“你们知道，自从我到了亚细亚的第一天，我一直怎样跟你们相处，¹⁹怎样服侍主，凡事谦逊，常常流泪，忍受耶胡德人谋害的试炼。²⁰你们也知道，我从来没有留下一件有益的事，不在众人面前或在各人家里告诉你们，教导你们。²¹我对耶胡德人和希腊人都作过见证，要他们悔改归向真主，信靠我们的主尔撒。²²现在，我的心灵受到催促，要去耶路撒冷，我不知道在那里会遭遇什么事，²³只知道在各城里圣灵都向我指明，说有捆绑和患难在等着我。²⁴但我并不珍惜自己的性命，只求跑完

我的路程，完成我从主 尔撒所领受的职分，为 真主恩惠的佳音作证。*

²⁵我曾在你们那里走遍各地，宣讲 真主的国。现在，我知道你们大家不会再见我的面了。²⁶所以我今天向你们作证，我是清白的，与众人的罪无关。²⁷因为 真主的全部计划，我已经毫无保留地传给你们了。²⁸圣灵既然立你们作整个羊群的监督，牧养 真主用自己的血所赎来的哲玛提，你们就应当为自己谨慎，也为整个羊群谨慎。²⁹我知道在我离开之后，将有凶暴的豺狼进入你们中间，不顾惜羊群。³⁰你们自己中间也会有人起来，讲些歪曲悖谬的话，引诱门徒跟随他们。³¹所以你们应该警醒，记得我三年之久，昼夜不停地带着眼泪劝诫你们各人。³²现在我把你们交托给真主和他恩惠的道；这道能造就你们，也能在所有成为圣洁的人中赐基业给你们。³³我从来没有贪图任何人的金银或衣服。³⁴我这两只手，供应了我和同伴的需要，这是你们自己知道的。³⁵我凡事以身作则，你们必须照样辛劳，扶助软弱的人，并且记住主 尔撒的话：“施比受更为有福。”

³⁶他说了这些话，就跪下来和大家一起祈求。³⁷众人都痛哭，抱着鲍鲁斯，与他亲吻。³⁸他们最伤心的，是鲍鲁斯说他们不会再见他的面那句话。最后他们送他上了船。

21

¹我们离别了他们以后，船就直航到了哥士，第二天到罗底，从那里开往帕大拉；²遇见了一艘开往腓尼基的船，就上船起航。³我们远远看见塞浦路斯，就从南边驶过，直航叙利亚，在推罗靠了岸，因为船要在那里卸货。⁴我们找到了一些门徒，就在那里住了七天。他们凭着圣灵的指示告诉鲍鲁斯不要上耶路撒冷去。⁵过了这几天，我们就启程前行，他们众人带着妻子儿女送我们到城外。我们跪在海滩上祈求，⁶互相道别。我们上了船，他们就回家去了。

⁷我们从推罗继续航行，到了多利买，问候那里的弟兄，跟他们一起住了一天。⁸第二天我们离开那里，来到凯撒利亚，到了传佳音的腓利家里，和他住在一起。他是那七位之一。*⁹他有四个女儿，都是童贞女，是会说预言的。¹⁰我们住了几天之后，有一位先知，名叫亚迦布，从耶胡德下来。*¹¹他来见我们，把鲍鲁斯的腰带拿过来，绑住自己的手脚，说：“圣灵说，耶胡德人在耶路撒冷要这样捆绑这腰带的主人，把他交在外族人的手里。”¹²我们听了这些话，就和当地的人劝鲍鲁斯不要去耶路撒冷。¹³鲍鲁斯却回答：“你们为什么哭，使我心碎呢？我为主 尔撒的名，不但被捆绑，就算死在耶路撒冷我也都准备好了。”¹⁴他既然不听劝，我们只说了“愿主的旨意成就”，就不出声了。

¹⁵过了几天，我们收拾行装，上耶路撒冷去。¹⁶有凯撒利亚的几个门徒和我们在一起，领我们到一个塞浦路斯人拿孙家里住宿；他作门徒已经很久了。

¹⁷我们到了耶路撒冷，弟兄们高高兴兴地接待了我们。¹⁸第二天，鲍鲁斯和我们一起去见叶尔孤白，长者们也都在座。¹⁹鲍鲁斯问候了他们，就把 真主借着他的工作在外族人所做的事，一一述说出来。²⁰他们听了，就赞美 真主，对鲍鲁斯说：“弟兄，你看，耶胡德人中归信的有好几万，都是对诫律很热心的人。²¹他们听说，你教导所有在外族人中的耶胡德人背弃穆萨，叫他们不要给孩子行割礼，也不要遵守规例。²²他们肯定会听见你来了，那怎么办呢？²³你就照我们的话做吧，我们这里有四个人，都许过愿。*²⁴你把他们带去，和他们一起行洁净礼，并且替他们付钱，让他们剃去头发，这样大家就知道以前所听见关于你的事，都不是真实的，也知道你是遵守诫律循规蹈矩而行的人。²⁵至于归信的外族人，我们已经写了信，嘱咐他们要禁戒祭偶像的

*20:24: 提二 4:7

*21:8: 使 6:5; 8:5

*21:10: 使 11:28

*21:23-24: 民 6:13-21

食物、血、勒死的牲畜和淫乱。”*²⁶ 鲍鲁斯就把那几个人带走了，第二天和他们一起行了洁净礼。他们进了殿，报明了他们洁净期满的日子，以及各人献牺牲的时间。

²⁷ 那七天将要期满的时候，从亚细亚来的耶胡德人看见鲍鲁斯在殿里，就煽动群众，并且抓住他，²⁸ 喊叫着说：“以色列人哪，快来帮忙！这个人到处教导众人反对人民，反对诫律和这个地方，他甚至把希腊人也带进殿里，污秽了这圣地。”

²⁹ 原来他们看见过以弗所人特罗非摩和鲍鲁斯在城里，就以为鲍鲁斯带他进了殿。*³⁰ 于是全城震动，民众一齐跑来，抓住鲍鲁斯，拉出殿外，殿门就立刻就关起来了。³¹ 他们正想杀他的时候，有人报告营部的千夫长，说：“整个耶路撒冷都乱了！”³² 千夫长立刻带着一些百夫长和士兵跑到他们那里。众人一看见千夫长和士兵，就停止殴打鲍鲁斯。³³ 于是千夫长上前抓住鲍鲁斯，嘱咐人用两条铁链捆住他，问他是什么人，做过什么事。³⁴ 那时众人叫这个喊那个，吵吵闹闹，以致千夫长没有办法知道真相，只好下令把鲍鲁斯带到营楼去。³⁵ 鲍鲁斯到了台阶下面的时候，士兵把他抬起来，因为群众拥挤，³⁶ 而且有一群人跟在后面叫喊：“干掉他！”

³⁷ 他们带着鲍鲁斯快到营楼的时候，鲍鲁斯对千夫长说：“我可以跟你说一句话吗？”千夫长说：“你懂希腊语吗？”³⁸ 难道你不就是不久以前作乱、带领四千个杀手到旷野去的那个埃及人吗？”³⁹ 鲍鲁斯说：“我是耶胡德人，是西里西亚的大数人，并不是无名小城的公民，求你允许我向民众说几句话。”⁴⁰ 千夫长准许了他，鲍鲁斯就站在台阶上，向民众做了一个手势。大家安静下来了，鲍鲁斯就用希伯来语讲话，说：

22

¹ “各位父老弟兄，请听听我现在向你们的申辩。”² 他们听见鲍鲁斯用希伯来语说话，就更加安静了。鲍鲁斯说：³ “我是耶胡德人，生在西里西亚的大数，在城里长大，按照我们祖先诫律的严格要求，在迦玛列门下受教，我为 真主热心，就像你们大家今天一样。*⁴ 我曾经迫害信奉这道的人直至死地，男男女女都捆绑起来，送进监狱，⁵ 这是大祭司和整个公议会都可以给我作证的。我也从他们那里得到了写给弟兄们的信，就去大马士革，要把那里的人捆绑起来，带到耶路撒冷接受惩罚。”

⁶ “约在正午，当我接近大马士革的时候，忽然有大光从天上向我四面照射，⁷ 我仆倒在地上，听见有声音对我说：‘扫鲁斯，扫鲁斯，你为什么迫害我？’⁸ 我回答：‘主啊，您是谁？’他说：‘我就是你所迫害的拿撒勒人 尔撒。’⁹ 跟我在一起的人，只看见那光，却听不清楚那位对我说话的声音。¹⁰ 我说：‘主啊，我该做什么呢？’主说：‘起来，进大马士革去，在那里会有人把指派给你做的事都告诉你。’¹¹ 因为那光太强烈，我的眼睛就瞎了，跟我在一起的人就牵着我的手，进了大马士革。”

¹² 有一个人名叫亚拿尼亚的，他是一个虔诚而遵守诫律的人，当地所有的耶胡德人都称赞他。¹³ 他来见我，站在我旁边，对我说：‘扫鲁斯弟兄，你现在可以看见了。’我立即抬头一看，就看见了他。¹⁴ 他又说：‘我们祖先的 真主选派了你，让你明白他的旨意，看见那义者，听见他口中的声音。¹⁵ 因为你要向万人见证你所看见所听见的。¹⁶ 现在你为什么还耽搁呢？起来受洗礼，求告他的名，洗净你的罪吧。’”

¹⁷ “后来，我回到耶路撒冷，在殿里祈求的时候，在似梦非梦间，¹⁸ 看见主对我说：‘你要快快离开耶路撒冷，因为你为我作的见证，他们是不会接受的。’¹⁹ 我说：‘主啊，他们知道我曾把信您

*21:25: 使 15:29

*21:29: 使 20:4

*22:3: 使 5:34-39

*22:4-5: 使 8:3; 26:9-11

的人监禁起来，又在各礼拜堂拷打他们，²⁰并且您的见证人司特凡受害流血的时候，我也亲自在场，表示同意，并且为杀他的人看管衣服。’*²¹他对我说：‘你走吧，我要派你到远方的外族人那里去。’”

²²众人听见他说到这句话，就高声说：“这样的人应该从地上除掉，不应该活着！”²³大家正在喊叫着，抛掷衣服，向空中扬灰撒土的时候，²⁴千夫长下令把鲍鲁斯带到营楼去，嘱咐人用鞭子拷问他，要知道群众为什么这样向他喊叫。²⁵士兵正用皮带绑他的时候，鲍鲁斯对站在旁边的百夫长说：“你们鞭打一个还没有定罪的罗马公民，合法吗？”²⁶百夫长听了，就去报告千夫长，说：“这个人就是罗马公民，你要怎么办呢？”²⁷千夫长就来问鲍鲁斯：“告诉我，你是罗马公民吗？”他说：“是的。”²⁸千夫长说：“我花了一大笔钱，才取得罗马籍。”鲍鲁斯说：“我生下来就是罗马公民。”²⁹于是那些要拷问他的人，立刻离开他撤走。千夫长既知道他是罗马公民，又因捆绑过他，就害怕起来。

³⁰第二天，千夫长为要知道耶胡德人控告鲍鲁斯的真相，就解开他，召集了祭司长和全体公议会成员，把鲍鲁斯带下来，叫他站在他们面前。

23

¹鲍鲁斯注视着公议会的每个人，说：“各位弟兄，我在 真主面前，行事为人一向都是凭着良心的。”²大祭司亚拿尼亚就嘱咐站在他旁边的人打鲍鲁斯的嘴巴。³鲍鲁斯对他说：“你这粉饰的墙啊， 真主要击打你！你坐着是要按着诫律审问我，现在你竟然违背诫律嘱咐人打我吗？”*⁴站在旁边的人民说：“你竟敢辱骂 真主的大祭司吗？”⁵鲍鲁斯说：“弟兄们，我不知道他是大祭司。经上说：‘不可诅咒你人民的领袖。’”*

⁶鲍鲁斯看出其中一部分是撒都该人，另一部分是法利赛人，就在公议会中大声说：“我是法利赛人，也是法利赛人的子孙，我现在受审，是为了盼望亡人复活！”*⁷他说了这话，法利赛人和撒都该人就起了争论，众人就分裂成了两派。⁸原来撒都该人说没有复活，没有天仙，也没有灵，法利赛人却认定这些都有。*⁹于是众人大嚷大闹，有几个法利赛派的经师站起来辩论说：“我们看不出这个人做过什么坏事；说不定有灵或天仙对他说过话。”¹⁰争论越来越大，千夫长怕鲍鲁斯被他们撕碎了，就嘱咐士兵下去，把他从人群中抢救出来，带到营楼去。¹¹当天晚上，主站在鲍鲁斯身边，说：“你要壮起胆来，你怎样在耶路撒冷作证，也照样在罗马为我作证。”

¹²到了天亮，耶胡德人在一起密谋，并且发誓说，不杀鲍鲁斯，就不吃不喝。¹³一起策划这项阴谋的有四十多人。¹⁴他们来见祭司长们和长者，说：“我们已经发了誓，不杀鲍鲁斯，就不吃饭。¹⁵现在你们和公议会要通知千夫长，带鲍鲁斯到你们这里来，装作要详细审查他。我们已经预备好了，不等他走近，就把他杀了。”¹⁶但鲍鲁斯的外甥听见这项埋伏的诡计，就到营楼去，告诉鲍鲁斯。¹⁷鲍鲁斯请了一个百夫长来，说：“请你带这个青年人去见千夫长，他有事要报告。”¹⁸百夫长就带鲍鲁斯的外甥去见千夫长，说：“囚犯鲍鲁斯请我去，求我带这个青年人来见你，他有事要向你报告。”¹⁹千夫长拉着他的手，走到一边，私下问他：“你有什么事要向我报告？”²⁰他说：“耶胡德人已经约好了，要求你明天把鲍鲁斯带到公议会里去，装作要详细审查他。²¹你不要听他们的，因为他们有四十多人正在埋伏起来等着鲍鲁斯；他们发了誓，不杀鲍鲁斯，就不吃不喝。现在他们已经准备好了，只等你答应。”²²千夫长嘱咐那青年人：“不要对人说你把此事告

*22:20: 使 7:58

*23:3: 太 23:27-28

*23:5: 出 22:28

*23:6: 使 26:5; 腓 3:5

*23:8: 太 22:23; 可 12:18; 路 20:27

诉了我。”然后就打发他走了。

²³千夫长叫了两个百夫长来，说：“预备两百个步兵，七十个骑兵、两百个长矛手，晚上九点钟往凯撒利亚去。²⁴也要预备好牲口，好让鲍鲁斯骑上，护送他安全到达腓力斯总督那里。”²⁵千夫长写了一封信，大意如下：

²⁶“革老丢·吕西亚问候总督腓力斯大人。²⁷这个人被耶胡德人抓住，快要被害的时候，我听说他是罗马公民，就带兵去把他救出来。²⁸为了要了解耶胡德人控告他的原因，我就带他到他们的公议会那里去。²⁹我发现他被控告，是为了他们诫律上的问题，并没有什么该死该绑的罪名。³⁰后来我接到密报，得知害他的阴谋，就立刻把他送到你那里去，并且嘱咐原告到你面前来控告他。”

³¹于是士兵遵令，把鲍鲁斯提出来，连夜带到安提帕底。³²第二天，他们把鲍鲁斯交给骑兵队护送，就回营楼去了。³³骑兵到了凯撒利亚，把信呈上总督，同时把鲍鲁斯也交给他。³⁴总督读了信，就问鲍鲁斯是哪一省的人；知道了他是西里西亚人，³⁵就说：“等到原告也来了，我才审问你。”于是嘱咐人把他拘禁在希律的王府里。

24

¹过了五天，大祭司亚拿尼亚同几个长者，和一个律师帖土罗来了，他们向总督控告鲍鲁斯。²鲍鲁斯被传来了以后，帖土罗就控诉他说：“腓力斯大人，因为你的缘故，我们饱享太平；因你的远见，本国大事改革；³我们在方方面面都满怀感激。⁴现在我不想多烦扰你，只求你宽容一下，听我们说几句话。⁵我们看这个人就像瘟疫一样，是煽动普天下耶胡德人生乱的人，又是拿撒勒派的首领。⁶他还意图污秽圣殿，我们就把他抓住。我们想按照我们的诫律审问他。⁷可是千夫长吕西亚来了，用武力把他从我们手中抢走，⁸还嘱咐原告到你这里来。你亲自审问之后，就会清楚了解我们所控告他的一切情况。”⁹耶胡德人也都跟他一起控告鲍鲁斯，证实事情确实是这样。

¹⁰总督向鲍鲁斯示意，叫他说话，他就说：“我知道你在我国审案多年，所以乐意为自己申辩。¹¹你清楚知道，自从我上耶路撒冷去礼拜，到现在还不到十二天；¹²无论在殿里、礼拜堂中或城里，他们都没有看见我跟人辩论，或煽动群众作乱，¹³也不能向你证明他们现在控告我的事。¹⁴但有一件事我要向你承认，他们所称为异端的这道，我正是根据这道来敬拜我真主的。诫律和先知书上所记的一切，我都相信。¹⁵我靠着真主所怀的盼望，也是他们自己所期待的，就是义人和不义的人都要复活；¹⁶因此，我常常勉励自己，对真主、对人要常存无亏的良心。¹⁷过了几年我带着捐款回来周济我国，同时也带了牺牲，¹⁸他们看见我在殿里的时候，我已经完成了洁净礼，并没有和一大群人在一起，也没有生乱，¹⁹只有几个从亚细亚来的耶胡德人而已。如果他们有事要控告我，就应该到你面前来控告。²⁰要不然，当我站在公议会中受审的时候，这些人若发现我有什么罪行，早就亲自说出来了。²¹如果有的话，就是我站在他们中间所喊的：‘我今天在你们面前受审，是为了亡人复活的事’那一句话。”*

²²腓力斯本来就详细了解这道，却故意拖延他们，说：“等千夫长吕西亚来了，再审定你们的事。”²³于是嘱咐百夫长看守鲍鲁斯，但要宽待他，不要阻止亲友来照料他。

²⁴过了几天，腓力斯和他的耶胡德妻子土西拉一起来到，他又传见鲍鲁斯，听他谈论关于尔撒麦西哈里的信仰。²⁵鲍鲁斯讲到公义、自制和将来的审判的时候，腓力斯就害怕起来，说：“你先走吧，等我有空的时候再叫你来。”²⁶同时他也希望鲍鲁斯送钱给他，所以又多次传见他，和他谈话。

²⁷过了两年，波求·非斯都接了腓力斯的任；腓力斯为了讨好耶胡德人，就把鲍鲁斯留在监狱里。

*24:17-18: 使 21:17-28

*24:21: 使 23:6

¹非斯都到任三天之后，就从凯撒利亚去耶路撒冷。²祭司长和耶胡德人的首领，到他面前控告鲍鲁斯。他们又要求非斯都，³求他恩准对付鲍鲁斯，把鲍鲁斯押到耶路撒冷来，他们好埋伏在路上杀死他。⁴非斯都回答：“鲍鲁斯现在关在凯撒利亚，我就要回到那里去。”⁵又说：“你们中间有权势的，和我一起去吧！如果那人有什么过错，他们就可以告他。”

⁶非斯都在他们那里大约逗留了不过十天八天，就回到凯撒利亚去。第二天就开庭，嘱咐把鲍鲁斯带来。⁷鲍鲁斯一到，那些从耶路撒冷来的耶胡德人，就站在他周围，提出许多严重的控告，可是所控告的他们都不能证实。⁸鲍鲁斯申辩说：“无论对耶胡德人的诫律、圣殿或凯撒，我都没有罪。”⁹但非斯都为了讨好耶胡德人，就问鲍鲁斯：“你愿意去耶路撒冷，让我在那里审问这事吗？”¹⁰鲍鲁斯说：“我现在站在凯撒的审判台前，这里是我应该受审的地方。我对耶胡德人并没有做过什么不对的事，这是你清楚知道的。¹¹如果我做过不对的事，犯过什么该死的罪，就是死我也不推辞。不过，如果这些人告我的事不是真的，谁也不能把我送给他们。我要向凯撒上诉。”¹²非斯都和他的顾问商量后，答复说：“你既然要向凯撒上诉，可以到凯撒那里去。”

¹³过了些日子，亚基帕王和百尼基来到凯撒利亚，问候非斯都。¹⁴他们在那里逗留了许多天，非斯都向王讲述了鲍鲁斯的案情，说：“这里有一个囚犯，是腓力斯留下来的。¹⁵我在耶路撒冷的时候，祭司长和耶胡德人的长者控告他，要求把他定罪。¹⁶我答复他们说，被告还没有和原告当面对证，又没有机会为所控的罪申辩，就被送给对方，罗马人没有这个规矩。¹⁷后来他们都到了这里，我没有耽搁时间，第二天就开庭，嘱咐把那人提出来。¹⁸原告都站在那里，他们控告他的，并不是我所意料的恶事。¹⁹他们与他争辩的，只是他们的宗教问题；还说到一位已经死了的尔撒，鲍鲁斯却说他是活着的。²⁰关于这些争论，我不知道怎样处理，就问他愿不愿意上耶路撒冷去，为这些事在那里受审。²¹但鲍鲁斯要求把他留下，等待皇上裁决，我就下令把他关起来，等候押送到凯撒那里。”²²亚基帕对非斯都说：“我也想听听这人说些什么。”非斯都说：“明天就请你来听。”

²³第二天，亚基帕和百尼基威风凛凛地来了，与千夫长和城中的显要进了厅堂。非斯都一声令下，就有人把鲍鲁斯提出来。²⁴非斯都说：“亚基帕王和在座的各位，请看这个人。耶路撒冷和本地的耶胡德人都向我请求，嚷着说这个人不该活着。²⁵我查明他没有犯什么该死的罪，但是他自己既然要向皇上上诉，我就决定把他押去。²⁶关于这个人，我没有什么确实的事可以呈奏主上的。所以把他带到你们面前，特别是你亚基帕王面前，为要在审查之后，有所陈奏。²⁷因为我认为押送囚犯，不指明他的罪状，是不合理的。”

26

¹亚基帕对鲍鲁斯说：“允许你为自己申辩。”于是鲍鲁斯伸手辩护说：²“亚基帕王啊，耶胡德人控告我的事，今天我可以在你面前辩护，实在是万幸；³特别是你熟悉耶胡德人的一切规矩和争论，所以求你耐心听我申诉：⁴我从幼年到现在，在本国、在耶路撒冷为人怎样，耶胡德人都知道。⁵如果他们愿意作证的话，他们是早就知道，我是按着我们祖先最严格的教派，过着法利赛人的生活。”⁶现在我站着受审，是为了对 真主向我们祖先的应许存着盼望。⁷我们十二部落昼夜热切地事奉 真主，都是盼望这应许实现。王啊，我被耶胡德人控告，正是为了这个盼望。⁸ 真主使亡人复活，你们为什么认为是不可信的呢？⁹从前，我也认为应该多方敌对拿撒勒人 尔撒的名。¹⁰后来就在耶路撒冷这样做了。我得到了祭司长们的授权，把许多圣徒关在监狱里，并且

*26:5: 使 23:6; 腓 3:5

*26:9-11: 使 8:3; 22:4-5

他们被杀的时候，我也表示同意。¹¹我在各礼拜堂里多次用刑强迫他们说亵渎的话；我非常愤恨他们，甚至追到国外的城市去迫害他们。

¹²那时候，我得到祭司长的授权和许可，去大马士革。¹³王啊，就在中午的时候，我在路上看见一道光，比太阳更明亮，从天上四面照着我和同行的人。¹⁴我们都仆倒在地上，我听见有声音用希伯来语对我说：‘扫鲁斯！扫鲁斯！你为什么迫害我？你要用脚踢刺是在自找麻烦。’¹⁵我说：‘主啊，您是谁？’主说：‘我就是你所迫害的 尔撒。¹⁶你起来，站好，我向你显现，是要指定你为我工作。你要为你所见过的事，和我将要向你显明的事作证。’¹⁷我要救你脱离这人民和外族人，派遣你到他们那里去，¹⁸开启他们的眼睛，使他们从黑暗中归向光明，从撒旦的权下归向 真主，使他们的罪恶得到赦宥，并且在那些因信我而成圣的人中同得基业。’

¹⁹亚基帕王啊，因此，我没有违背这从天上来的真梦，²⁰先向大马士革、耶路撒冷、耶胡德全境的人宣讲，后向外族人宣讲，叫他们悔改，归向 真主，使他们的行为与悔改的心相称。²¹耶胡德人就是为了这个缘故在殿里抓住我，想要杀我。²²然而，我得到 真主的帮助，直到今天还是站得稳，向尊卑老幼作证，我所讲的都是先知们和穆萨所说的那些将要实现的事，²³就是 麦西哈必须受难，并且从亡人中首先复活，把光明的信息传报给这人民和外族人。”*

²⁴鲍鲁斯申诉到这里，非斯都大声说：“鲍鲁斯！你疯了；你的学问太大，使你疯了！”²⁵鲍鲁斯说：“非斯都大人，我没有疯，我说的都是真实的话，清醒的话。²⁶因为王知道这些事，所以我对王坦白直说。我确信这些事没有一件能瞒得过他，因为这不是在背地里做的。²⁷亚基帕王啊，你信先知吗？我知道你是信的。”²⁸亚基帕对鲍鲁斯说：“你想用这么短的时间就能说服我作 麦西哈的弟子吗！”²⁹鲍鲁斯说：“无论时间短也好，时间长也好，我向 真主所求的，不仅是你，而且是今天所有的听众，都能像我一样，只是不要有这些锁链。”

³⁰亚基帕王、总督和百尼基，还有在座的人都站起来，³¹退到一边，彼此议论，说：“这个人并没有犯过什么该死该绑的罪。”³²亚基帕对非斯都说：“这个人如果没有向凯撒上诉，早就可以释放了。”

27

¹他们决定要我们坐船往意大利去，就把鲍鲁斯和别的囚犯，交给皇家军营里的一个百夫长，名叫犹流。²有一艘阿德拉穆田来的船，要开往亚细亚沿岸一带的地方，我们上去，船就开了。跟我们在一起的，还有马其顿的帖撒罗尼迦人亚里达古。³第二天到了西顿，犹流宽待鲍鲁斯，准许他去看看朋友，接受他们的招待。⁴我们又从那里开船，因为逆风，就沿着塞浦路斯背风而行。⁵渡过西里西亚和旁非利亚一带的海面，就到了吕家的每拉。⁶百夫长在那里找到一艘伊斯坎达里亚来的船，要开往意大利去，就叫我们上了那艘船。⁷一连几天，船都走得很慢，好不容易才到了革尼土的对面。因为有风阻挡着我们，就沿着克里特背风而行，从撒摩尼对面经过，⁸沿着海岸行驶，航程很艰难，后来才到了靠近拉西亚城一个名叫美港的地方。

⁹过了好久，连封斋节也过去了，所以航行很危险，鲍鲁斯就劝告他们，¹⁰说：“各位，我看这次航行，不仅货物和船只要遭到损失，大受破坏，连我们的性命也难保。”¹¹但百夫长宁愿相信船长和船主的话，却不相信鲍鲁斯所说的。¹²而且这港口不适宜过冬，所以大多数人主张离开那里，也许可以到非尼基去过冬。非尼基是克里特的一个港口，一边向西南，一边向西北。

¹³这时南风徐徐地吹来，他们以为风势有利，就起锚沿着克里特航行。¹⁴可是过了不久，有一股名叫“友拉革罗”的暴风，向岛上吹袭。¹⁵船被风困住了，不能迎风前行，只好随着风向飘流。

*26:20：使 9:20, 28-29

*26:23：赛 42:6；49:6；林一 15:20

“友拉革罗”，希腊语，意思是“东北风”。

¹⁶有一个小岛名叫高达，我们就在这岛的背风岸急航，好不容易才把救生艇拉住。¹⁷水手把艇拉上来，用缆索绕过船身捆好。他们怕船在赛耳底搁浅，就收下船帆，任船飘流。¹⁸风浪把我们颠簸得很厉害，第二天他们就把货物抛在海里，¹⁹第三天又亲手把船上的用具扔掉。²⁰好几天，都看不见星星和太阳，狂风大浪催逼着我们，这样看来，我们连生还的希望都没有了。

²¹大家很久没有吃饭了，鲍鲁斯就站在他们中间，说：“各位，你们本来应该听我的话不离开克里特，就不会遭受这场损失和破坏了。”²²现在我劝你们放心。除了这艘船以外，你们没有一个人会丧命的。²³因为我所归属所事奉的真主，他的天仙昨天夜里站在我的旁边，说：²⁴“鲍鲁斯，不要怕。你必定可以站在凯撒面前；真主已经把那些和你同船的人赐给你了。”²⁵所以，各位请放心。我相信真主对我怎样说，也会怎样实现。²⁶不过我们将会搁浅在一个海岛上。”

²⁷到了第十四天的晚上，我们在亚得里亚海飘来飘去。约在半夜的时候，水手以为接近了陆地，²⁸就探测一下，水深二十寻^f；稍往前行，再探测一下，水深十五寻。²⁹他们怕我们会在乱石上搁浅，就从船尾抛下四个锚，期待着天亮。³⁰水手们想要离船逃走，就把救生艇放在海上，假装要从船头抛锚的样子。³¹鲍鲁斯对百夫长和士兵说：“如果这些人不留在船上，你们就性命难保！”³²于是士兵砍断救生艇的绳子，任它掉下去。

³³天快亮的时候，鲍鲁斯劝大家吃饭，说：“你们一直不吃东西，挨饿苦候，到今天已经十四天了！”³⁴所以，我劝你们吃点饭，这可以维持你们的性命！因为你们没有人会失掉一根头发。”³⁵鲍鲁斯说了这话，就拿起饼来，在众人面前知感真主，然后掰开来吃。³⁶于是大家都安心吃饭了。

³⁷我们在船上的共有二百七十六人，³⁸大家吃饱了，把麦子抛在海里，好减轻船的负荷。

³⁹天亮的时候，他们不认得那个地方，只看见一个可以登岸的海湾，就有意尽可能把船拢岸。⁴⁰于是把锚砍掉，丢在海里，同时又松开舵绳，拉起前帆，顺风向岸驶去。⁴¹但在海水夹流的地方，船就搁了浅，船头胶着不动，船尾被海浪冲击，就损坏了。⁴²士兵想把囚犯都杀掉，免得有人游泳逃脱。⁴³但百夫长想要救鲍鲁斯，就阻止他们这样做。他嘱咐会游泳的跳下水去，先到岸上，⁴⁴其余的人可以用木板，或船上的器具上岸。这样，大家都安全地上岸了。

28

¹我们脱险之后，才知道那岛名叫马耳他。²当地人对我们非常友善；因为下过一场雨，天气又冷，他们就生了火来招待我们。³鲍鲁斯拾了一捆干柴，放在火上的时候，有一条毒蛇，受不住热，爬了出来，缠住他的手。⁴当地人看见那条蛇悬在他手上，就彼此说：“这个人一定是凶手，虽然从海里脱险，天理也不容他活着！”⁵但是鲍鲁斯却把那条蛇抖在火里，自己一点也没有受伤。⁶他们等着看他发肿，或者忽然暴毙。但等了很久，见他平安无事，就转念说，他是个神明。⁷那地方附近有些田产，是岛上的首领部百流所拥有的。他欢迎我们，善意招待我们三天。⁸那时，部百流的父亲患了痢疾，发烧卧病在床，鲍鲁斯到他那里，为他祈祷按手，治好了他。⁹这么一来，岛上其他有病的都来了，也都治好了。¹⁰他们多方面尊敬我们；到开船的时候，又把我们需要东西送来。

¹¹过了三个月，我们上了一艘伊斯坎达里亚来的船。这船在岛上过冬，船的名字是“宙斯双子”。¹²到了叙拉古，我们停留了三天。¹³从那里绕道航行，来到利基翁。过了一天，起了南风，第二天到达部丢利。¹⁴我们在那里遇见一些弟兄，他们邀请我们一起住了七天。这样，我们就来到了罗马。¹⁵弟兄们听到了我们的消息，就从罗马出来，在亚比乌和三馆迎接我们。鲍鲁斯见了他们，就知感真主，得到了鼓舞。

¹⁶我们到了罗马，鲍鲁斯获准独自与看守他的士兵居住。¹⁷过了三天，鲍鲁斯请耶胡德人的首领来。他们都到了，鲍鲁斯说：“各位弟兄，我虽然没有做过什么事反对人民或者反对祖先的规矩，

^f寻，古希腊长度单位，约2米。

却像囚犯被逮捕，从耶路撒冷交到罗马人的手里。¹⁸他们审讯之后，因为在我身上没有什么该死的罪，就想要释放我。¹⁹可是耶胡德人反对，我迫不得已才上诉凯撒，并不是有什么事要控告我的国民。*²⁰因此，我请你们来见面谈谈。我本是为了以色列的盼望，才戴上这条锁链的。”²¹他们说：“我们没有收到耶胡德来的信，是提到你的，弟兄中也没有人来报告，或说你什么坏话。”²²但我们觉得应该听听你本人的意见，因为关于这教派，我们知道是到处遭人反对的。”

²³他们和鲍鲁斯约好了一个日子，到那天有很多人到他的住所来见他。他从早到晚向他们讲解，为真主的国竭力作证，引用穆萨的诫律和先知的的话劝他们信尔撒。²⁴他所说的话，有人信服，也有人不信。²⁵他们彼此不合，就分散了。未散以前，鲍鲁斯说了几句话：“圣灵借以赛亚先知对你们祖先所说的，一点不错。”²⁶他说：*

‘你去告诉这人民：
你们听了又听，却不理解；
看了又看，却不明白。

²⁷因为这人民的心思迟钝，
用不灵的耳朵去听，
又闭上了眼睛；
免得自己眼睛看见，
耳朵听见，
心里明白，回转过来，
我就治好他们。’

²⁸所以你们应当知道，真主这救恩，已经传给外族人，他们也会听从。”²⁹他说了这话，耶胡德人中间大起争论，就走了。

³⁰鲍鲁斯在自己所租的房子里，住了整整两年。凡来见他的人，他都接待，³¹并且放胆地传讲真主的国，教导有关主尔撒麦西哈的事，没有受到任何禁止。

*28:19: 使 25:11

*28:26-27: 赛 6:9-10